



LANDESGESETZ

vom 16. März 2000, Nr. 8

**Bestimmungen zur
Luftreinhaltung**

LEGGE PROVINCIALE

16 marzo 2000, n. 8

**Norme per la tutela della
qualità dell'aria**

Der gegenständliche vereinheitliche Text wurde nur erfasst, um eine vereinfachte Lesung zu ermöglichen und enthält alle Änderungen der letzten Jahre.

Il presente testo unificato è stato elaborato al solo scopo di consentire una facile lettura della legge e contiene le varie modifiche accorse negli anni.



INHALTVERZEICHNIS	Seite / Pagina	INDICE
Art. 1 – <i>Allgemeine Grundsätze</i>	- 3 -	Art. 1 – <i>Principi generali</i>
Art. 2 – <i>Begriffsbestimmungen</i>	- 3 -	Art. 2 – <i>Definizioni</i>
ABSCHNITT I <i>BEDINGUNGEN FÜR DEN BETRIEB UND DIE ERMÄCHTIGUNG DER ANLAGEN</i>	- 5 -	CAPO I <i>CONDIZIONI DI ESERCIZIO E AUTORIZZAZIONE DEGLI IMPIANTI</i>
Art. 3 – <i>Emissionsgrenzwerte</i>	- 5 -	Art. 3 – <i>Valori limite di emissione</i>
Art. 4 – <i>Genehmigung der Projekte</i>	- 5 -	Art. 4 – <i>Approvazione dei progetti</i>
Art. 5 – <i>Ermächtigung der Emissionen</i>	- 6 -	Art. 5 – <i>Autorizzazione alle emissioni</i>
Art. 6 – <i>Ermächtigung von bestehenden Anlagen</i>	- 7 -	Art. 6 – <i>Autorizzazione di impianti già esistenti</i>
ABSCHNITT II <i>VERBRENNUNGSANLAGEN</i>	- 8 -	CAPO II <i>IMPIANTI DI COMBUSTIONE</i>
Art. 7 – <i>Reinteilung und Kontrolle</i>	- 8 -	Art. 7 – <i>Classificazione e controllo</i>
Art. 8 – <i>Brennstoffe</i>	- 9 -	Art. 8 – <i>Combustibili</i>
ABSCHNITT III <i>IMMISSIONEN</i>	- 11 -	CAPO III <i>IMMISSIONI</i>
Art. 9 – <i>Luftqualitätsplan</i>	- 11 -	Art. 9 – <i>Piano della qualità dell'aria</i>
Art. 10 – <i>Kontrolle und Erhaltung der Luft- qualität</i>	- 11 -	Art. 10 – <i>Gestione e controllo della qua- lità dell'aria</i>
Art. 11 – <i>Verkehr</i>	- 12 -	Art. 11 – <i>Traffico veicolare</i>
Art. 11-bis – <i>Mautgebühr</i>	- 12 -	Art. 11-bis – <i>Tariffa d'uso</i>
ABSCHNITT IV <i>BESONDERE BESTIMMUNGEN</i>	- 16 -	CAPO IV <i>DISPOSIZIONI PARTICOLARI</i>
Art. 12 – <i>Verbot zur Durchführung von Lackierarbeiten im Freien</i>	- 16 -	Art. 12 – <i>Divieto di eseguire lavori di verniciatura all'aperto</i>
Art. 13 – <i>Verbot zum Verbrennen von Biomaterial im Freien</i>	- 16 -	Art. 13 – <i>Divieto di combustione di ma- teriale vegetale all'aperto</i>
Art. 14 – <i>Staubemissionen</i>	- 17 -	Art. 14 – <i>Emissioni di polveri</i>
Art. 15 – <i>Geruchintensive Stoffe</i>	- 17 -	Art. 15 – <i>Sostanze maleodoranti</i>
Art. 16 – <i>Chemische Reinigung</i>	- 17 -	Art. 16 – <i>Pulizia a secco</i>
Art. 17 – <i>Händisch beschickte Feue- rungsanlagen</i>	- 17 -	Art. 17 – <i>Impianti termici alimentati ma- nualmente</i>
ABSCHNITT V <i>AUFSICHT UND VERWALTUNGSSTRAFEN</i>	- 18 -	CAPO V <i>VIGILANZA E SANZIONI</i>
Art. 18 – <i>Aufsicht</i>	- 18 -	Art. 18 – <i>Vigilanza</i>
Art. 19 – <i>Verwaltungsstrafen</i>	- 19 -	Art. 19 – <i>Sanzioni amministrative</i>
Art. 20 – <i>Aufhebung von Bestimmungen</i>	- 20 -	Art. 20 – <i>Abrogazione di norme</i>
Art. 21 – <i>Übergangsbestimmungen</i>	- 20 -	Art. 21 – <i>Norme transitorie</i>
Art. 22 – <i>Schlussbestimmung</i>	- 20 -	Art. 22 – <i>Norma finale</i>
Anhänge A, B und C	- 21 -	Allegati A, B e C

**ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE
UND BEGRIFFBESTIMMUNGEN**

Artikel 1

Allgemeine Grundsätze

1. Dieses Gesetz enthält Bestimmungen zum Schutze der Luftqualität unter Berücksichtigung der Normen der Europäischen Union, der Verfassung und des Autonomiestatus der Region Trentino-Südtirol, um den größtmöglichen Schutz der Gesundheit des Menschen und der Umwelt auf dem gesamten Landesgebiet zu gewährleisten

2. Die besonderen Bedingungen des Landes Südtirol, die Schönheit der Natur, der Transitverkehr durch den Tourismus und den Handel, die Probleme der grenzüberschreitenden Luftverschmutzung, das Phänomen des Ozonabbaus in der Stratosphäre und die Zunahme des bodennahen Ozons sowie die Notwendigkeit, eine harmonische, mit den dringenden Erfordernissen des Gesundheits- und Umweltschutzes kompatible Wirtschaftsentwicklung zu gewährleisten, stellen die Grundlage und den Geist dieses Gesetzes dar.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. In diesem Gesetz versteht man unter:

- a) *Luftverschmutzung*: jede Veränderung der normalen Luftzusammensetzung oder ihrer physikalischen Eigenschaften, die auf eine oder mehrere Substanzen zurückzuführen ist, welche aufgrund ihrer Eigenschaften die normalen Umwelt- und Gesundheitsbedingungen beeinträchtigen und somit eine direkte oder indirekte Gefahr für die Gesundheit des Menschen darstellen;
- b) *Emissionen*: jede in die Atmosphäre abgegebene feste, flüssige oder gasförmige Substanz, die Luftverschmutzung hervorrufen kann;

**PRINCIPI GENERALI
E DEFINIZIONI**

Articolo 1

Principi generali

1. La presente legge detta norme per la tutela della qualità dell'aria, nel rispetto dei principi dettati in materia dall'Unione Europea, dalla Costituzione e dallo Statuto della Regione Trentino-Alto Adige, al fine di assicurare la più ampia protezione della salute dell'uomo e dell'ambiente su tutto il territorio provinciale.

2. La particolare condizione del territorio della provincia di Bolzano, la presenza di bellezze naturali, il transito di veicoli di ogni tipo per fini turistici e commerciali, le problematiche derivanti dall'inquinamento transfrontaliero, i fenomeni della riduzione dell'ozono stratosferico e dell'aumento dell'ozono atmosferico a livello del suolo nonché la necessità di assicurare un armonioso sviluppo economico compatibile con le pressanti esigenze di tutela della salute e dell'ambiente costituiscono la base e lo spirito della presente legge.

Articolo 2

Definizioni

1. Ai fini della presente legge, si intende per:

- a) *inquinamento atmosferico*: ogni alterazione della normale composizione o del normale stato fisico dell'aria atmosferica dovuta alla presenza nella stessa di una o più sostanze in quantità e con caratteristiche tali da alterare le normali condizioni ambientali e di salubrità dell'aria e da costituire pertanto pericolo, ovvero pregiudizio, diretto o indiretto, per la salute dell'uomo;
- b) *emissioni*: qualsiasi sostanza solida, liquida o gassosa introdotta nell'atmosfera che possa produrre inquinamento atmosferico;

- c) *Anlage*: Betrieb oder andere fixe Anlage für industrielle, handwerkliche, thermische, öffentliche Zwecke oder jegliche Arbeitstätigkeit, die Luftverschmutzung verursachen kann. Ein Betrieb kann aus mehreren Anlagen bestehen. Eine einzelne Anlage in einem Werk besteht aus den Produktionslinien für eine spezifische Produktion. Die Produktionslinien können ihrerseits mehrere Emissionspunkte umfassen, die aus verschiedenen Maschinen oder Vorgängen des Produktionszyklus stammen;
- d) *Bestehende Anlage*: vor Inkrafttreten dieses Gesetzes in Betrieb genommene, errichtete oder genehmigte Anlage;
- e) *Grenzwerte für die Luftqualität*: maximal zulässige Grenze für die Schadstoffkonzentration und maximal zulässige Expositionsgrenze im Freien;
- f) *Richtwerte für die Luftqualität*: maximal zulässige Grenze für die Schadstoffkonzentration und maximal zulässige Expositionsgrenze im Freien für eine langfristige Vorbeugung im Bereich Gesundheit und Umweltschutz und die Einführung von Bezugsparametern für die Errichtung von speziellen Umweltschutzzonen, in welchen ein besonderer Schutz der Luftqualität erforderlich ist;
- g) *Emissionsgrenzwert*: die Konzentration und Masse eines Schadstoffes in den Emissionen einer Anlage in einem bestimmten Zeitraum, welche nicht überschritten werden dürfen;
- h) *Emissionsfaktor*: die emittierte Schadstoffmenge bezogen auf den gesamten Produktionsprozess mit seinen technologischen Phasen; er wird ausgedrückt durch das Verhältnis zwischen emittierter Schadstoffmenge und Produktionsmenge oder Menge an verarbeiteten Grundstoffen oder anderen für die Darstellung des Produktionssektors geeigneten Parametern.
- c) impianto: stabilimento o altro impianto fisso che serva per usi industriali, artigianali, termici, di pubblica utilità, o per attività lavorative di qualunque genere e che possa provocare inquinamento atmosferico. Uno stabilimento può essere costituito da più impianti. Il singolo impianto all'interno di uno stabilimento è l'insieme delle linee produttive finalizzate ad una specifica produzione. Le linee produttive possono comprendere a loro volta più punti di emissione derivanti da una o più apparecchiature o da operazioni funzionali al ciclo produttivo;
- d) *impianto esistente*: impianto che sia in funzione, costruito ovvero autorizzato prima della data di entrata in vigore della presente legge;
- e) *valori limite di qualità dell'aria*: limiti massimi di accettabilità delle concentrazioni e limiti massimi di esposizione relativi ad inquinanti nell'ambiente esterno;
- f) *valori guida di qualità dell'aria*: limiti delle concentrazioni e limiti massimi di esposizione relativi ad inquinamenti nell'ambiente esterno, destinati alla prevenzione a lungo termine in materia di salute e protezione dell'ambiente e a costituire parametri di riferimento per l'istituzione di zone specifiche di protezione ambientale per le quali è necessaria una particolare tutela della qualità dell'aria;
- g) *valore limite di emissione*: la concentrazione e la massa di sostanze inquinanti nella emissione degli impianti, in un dato intervallo di tempo, che non devono essere superate;
- h) *fattore di emissione*: la quantità di sostanza inquinante emessa riferita al processo produttivo considerato nella sua globalità e nelle sue fasi tecnologiche; si esprime in termine di massa inquinante emessa, rapportata alla massa di prodotto o materia prima impiegata, o comunque ad altri parametri idonei a rappresentare il settore produttivo in esame.

I. ABSCHNITT

BEDINGUNGEN FÜR DEN BETRIEB UND DIE ERMÄCHTIGUNG DER ANLAGEN

Artikel 3

Emissionsgrenzwerte

1. Die im Anhang C festgelegten Emissionsgrenzwerte werden für die einzelnen Emissionspunkte angewandt und beziehen sich auf eine Emissionsmenge, die nicht mehr verdünnt ist als vom technischen und funktionellen Standpunkt unvermeidbar ist.

2. Soweit technisch durchführbar, müssen die diffusen Emissionen zusammengeführt werden.

3. Die durch den Massenstrom oder die Konzentration ausgedrückten Emissionsgrenzwerte beziehen sich auf die ungünstigste Betriebsstunde der Anlage.

4. Das Abgas muss so an die Atmosphäre abgegeben werden, dass es sich direkt in den Luftströmungen verteilt, und in der Regel darf die Abgasmündung nicht niedriger als der Giebel des Daches sein.

5. Im Anhang C werden außerdem besondere technische Bestimmungen für bestimmte Anlagen festgelegt.

Artikel 4

Genehmigung der Projekte

1. Die Errichtung, der Betrieb oder eine wesentliche Änderung der im Anhang A oder B angeführten Anlagen unterliegt der Genehmigung durch die Landesagentur für Umwelt, unbeschadet der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2.

2. Für die Genehmigung der Anlagen müssen mit dem Antrag auf Baukonzession beim zuständigen Bürgermeister folgende Unterlagen eingereicht werden:

- a) die Beschreibung der Anlage,
- b) die Beschreibung des Produktionszyklus und der verwendeten Rohstoffe und Zwischenprodukte,
- c) die Beschreibung der zur Vermeidung der Luftverschmutzung eingesetzten Technologie,

CAPO I

CONDIZIONI DI ESERCIZIO E AUTORIZZAZIONE DEGLI IMPIANTI

Articolo 3

Valori limite di emissione

1. I valori limite di emissione stabiliti nell'allegato C si applicano ai singoli punti di emissione in atmosfera e si riferiscono alla quantità di effluente gassoso emesso, non diluito più di quanto sia inevitabile dal punto di vista tecnico e dell'esercizio.

2. Ove tecnicamente attuabile, le emissioni diffuse devono essere convogliate.

3. I valori limite di emissione espressi in flusso di massa o in concentrazione si riferiscono all'ora di funzionamento dell'impianto nelle condizioni di esercizio più gravose.

4. L'effluente gassoso deve essere espulso in atmosfera in modo che si diluisca direttamente nelle correnti d'aria e in genere lo sbocco dei gas non deve trovarsi ad un'altezza inferiore alla sommità del tetto.

5. L'allegato C stabilisce inoltre particolari norme tecniche per specifiche tipologie di impianti.

Articolo 4

Approvazione dei progetti

1. La costruzione, l'esercizio o la modifica sostanziale di impianti che rientrano nelle categorie degli allegati A e B sono soggetti ad approvazione da parte dell'Agenzia provinciale per l'ambiente, fatte salve le disposizioni della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2.

2. Per l'approvazione degli impianti deve essere presentata al sindaco territorialmente competente, unitamente alla domanda di concessione edilizia, la seguente documentazione:

- a) la descrizione dell'impianto;
- b) la descrizione del ciclo produttivo e delle materie prime ed intermedie impiegate;
- c) la descrizione delle tecnologie adottate per prevenire l'inquinamento;

d) die Angabe der Menge und der Qualität der Emissionen sowie der Emissionspunkte.

3. Der Bürgermeister holt nach Erhalt des Antrages auf Baukonzession ein Gutachten über das Projekt bei der Landesagentur für Umwelt ein, die sich innerhalb 60 Tagen ausspricht. Das Gutachten der Landesagentur für Umwelt ist bindend.

4. Gegen den Gutachten laut vorliegendem Artikel kann innerhalb der Ausschlussfrist von 30 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung derselben beim Umweltbeirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Artikel 5

Ermächtigung der Emissionen

1. Die Landesagentur für Umwelt erlässt die Emissionsermächtigung für den Betrieb der in den Anhängen A und B angeführten Anlagen. Die Verlegung der Anlagen von einem Ort zum anderen bewirkt den Verfall der bestehenden Ermächtigungen.

2. Mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Anlagen laut Absatz 1 reicht der Anlagenbetreiber bei der Landesagentur für Umwelt den Antrag auf Ermächtigung der Emissionen ein, worin das Datum der Inbetriebnahme der Anlage anzugeben ist. Dem Antrag muss eine Erklärung des Betreibers beigelegt werden, aus der die Übereinstimmung der errichteten Anlage mit dem gemäß Artikel 4 genehmigten Projekt hervorgeht. Die Erklärung muss von einer im entsprechenden Berufsverzeichnis eingetragenen, befähigten Fachperson unterzeichnet werden.

3. Nach Vorlage der in Absatz 2 genannten Unterlagen können die Anlagen in Betrieb genommen werden.

4. Innerhalb von 90 Tagen ab Inbetriebnahme der Anlagen führt die Landesagentur für Umwelt die Abnahme derselben durch und erlässt die Ermächtigung der Emissionen. Die Ermächtigung wird dem Betreiber der Anlage und dem gebietsmäßig zuständigen Bürgermeister übermittelt. Sie legt Quantität und Qualität der Emissionen, Periodizität und Art der Eigenmessungen sowie alle notwen-

d) l'indicazione della quantità, della qualità e dei punti delle emissioni.

3. Il sindaco, appena ricevuta la domanda di concessione edilizia, richiede un parere sul progetto all'Agenzia provinciale per l'ambiente, la quale si pronuncia entro 60 giorni. Il parere dell'Agenzia provinciale per l'ambiente è vincolante.

4. Contro il parere di cui al presente articolo è ammesso ricorso in unica istanza al Comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, da proporsi, a pena di decadenza, nel termine di 30 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione del provvedimento.

Articolo 5

Autorizzazione alle emissioni

1. L'Agenzia provinciale per l'ambiente rilascia l'autorizzazione alle emissioni per l'esercizio degli impianti che rientrano nelle categorie di cui agli allegati A e B. Il trasferimento degli impianti da un luogo a un altro comporta la decadenza delle autorizzazioni esistenti.

2. Il gestore dell'impianto di cui al comma 1 presenta all'Agenzia provinciale per l'ambiente, almeno 15 giorni prima della sua messa in esercizio, la domanda di autorizzazione alle emissioni, indicando la data di entrata in esercizio dell'impianto. La domanda deve essere corredata da una dichiarazione del gestore che attesta la conformità dell'impianto realizzato con il progetto approvato ai sensi dell'articolo 4. La dichiarazione è sottoscritta da un tecnico qualificato, iscritto al relativo albo professionale.

3. La presentazione della documentazione di cui al comma 2 consente l'entrata in esercizio degli impianti.

4. L'Agenzia provinciale per l'ambiente, entro 90 giorni dall'entrata in esercizio degli impianti, esegue il collaudo degli stessi e rilascia l'autorizzazione alle emissioni. L'autorizzazione viene trasmessa al gestore dell'impianto e al sindaco territorialmente competente. Essa stabilisce quantità e qualità delle emissioni, la periodicità e la tipologia delle misurazioni di autocontrollo, nonché

digen Vorschriften fest, um den korrekten Betrieb der Anlagen zu gewährleisten.

5. Für besondere Arten von Anlagen kann die Landesagentur für Umwelt eine Abweichung von den in den Absätzen 2 und 4 genannten Fristen gewähren und die Durchführung von Eigenmessungen verlangen, welche die Einhaltung der Grenzwerte und der Vorschriften nachweisen. Diese Messungen müssen von einem unabhängigen Labor durchgeführt werden.

6. Wird innerhalb der in den Absätzen 4 und 5 festgelegten Frist keine Ermächtigung erlassen, sind die betroffenen Anlagen außer Betrieb zu setzen.

7. Für besondere Arten von Anlagen, die im Anhang B angeführt sind und aufgrund der Kategorie und Produktionsart bestimmt werden, kann die Landesregierung eine generelle Ermächtigung genehmigen, in der die Grenzwerte, die Vorschriften und die etwaigen periodischen Eigenmessungen für jede einzelne Anlagenart festgelegt sind. Weiters wird auch die Modalität des Ansuchens der generellen Ermächtigung seitens des Betreibers in Abweichung von den Absätzen 2 und 4 festgelegt.

8. Die Ermächtigung der Emissionen hat eine Gültigkeit von 15 Jahren. Das Ansuchen um Erneuerung ist vom Betreiber mindestens ein Jahr vor ihrem Ablauf einzureichen.

9. Gegen die Ermächtigung der Emissionen laut vorliegendem Artikel kann innerhalb der Ausschlussfrist von 30 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung derselben beim Umweltbeirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Artikel 6

Ermächtigung von bestehenden Anlagen

1. Für bereits bestehende Anlagen wird in Abweichung zu den Artikeln 4 und 5 in folgenden Fällen ein vereinfachtes Verfahren zur Ermächtigung der Emissionen angewandt:

- a) Erneuerung der Ermächtigung gemäß Artikel 5 Absatz 8,
- b) Erlass der Ermächtigung gemäß Artikel 21 Absatz 2,

tutte le prescrizioni necessarie a garantire il corretto funzionamento degli impianti.

5. Per particolari tipologie di impianti, l'Agenzia provinciale per l'ambiente può concedere una deroga ai termini previsti dai commi 2 e 4 e richiedere l'esecuzione di misurazioni di autocontrollo, che attestino il rispetto dei valori limite e delle prescrizioni. Tali misurazioni devono essere eseguite da un laboratorio di analisi indipendente.

6. Il mancato rilascio dell'autorizzazione entro i termini di cui ai commi 4 e 5 comporta la messa fuori esercizio degli impianti.

7. Per specifiche tipologie di impianti rientranti nelle categorie di cui all'allegato B e individuate in relazione al tipo e alle modalità di produzione, la Giunta provinciale può approvare un'autorizzazione generale nella quale stabilisce i valori limite, le prescrizioni, le eventuali misurazioni di autocontrollo periodiche cui è soggetta ogni singola tipologia di impianto nonché le modalità di presentazione della domanda di autorizzazione generale in deroga a quanto disposto dai commi 2 e 4.

8. L'autorizzazione alle emissioni ha una validità di 15 anni. La domanda di rinnovo deve essere presentata dal gestore almeno un anno prima della sua scadenza.

9. Contro l'autorizzazione alle emissioni di cui al presente articolo è ammesso ricorso in unica istanza al Comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, da proporsi, a pena di decadenza, nel termine di 30 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione del provvedimento.

Articolo 6

Autorizzazione di impianti già esistenti

1. Il rilascio di un'autorizzazione alle emissioni per impianti esistenti viene effettuato con una procedura semplificata, in deroga a quanto stabilito dagli articoli 4 e 5, nei seguenti casi:

- a) rinnovo di un'autorizzazione ai sensi dell'articolo 5, comma 8;
- b) rilascio di un'autorizzazione ai sensi dell'articolo 21, comma 2;

c) Anpassung einer gemäß Artikel 5 ausgestellten Ermächtigung, aufgrund von Änderungen der Anlagen, für die keine Baugenehmigung notwendig ist.

2. Der Betreiber der Anlagen reicht beim gebietsmäßig zuständigen Bürgermeister die in Artikel 4 Absatz 2 vorgesehenen Unterlagen ein. Innerhalb von 60 Tagen nach Erhalt der Unterlagen übermittelt der Bürgermeister, nach Feststellung, dass keine Baugenehmigung notwendig ist, die Unterlagen an die Landesagentur für Umwelt. Den Unterlagen ist ein Ansuchen um Ermächtigung der Emissionen und eine Erklärung des Betreibers beizulegen, aus der die Übereinstimmung der zu errichtenden Anlagen mit den Vorschriften dieses Gesetzes hervorgeht. Die Erklärung muss von einer befähigten Fachperson unterzeichnet werden, die in einem Berufsverzeichnis eingetragen ist.

3. Innerhalb von 90 Tagen ab Einreichung des im Absatz 2 vorgesehenen Ansuchens erlässt die Landesagentur für Umwelt die Ermächtigung der Emissionen, in der Quantität und Qualität der Emissionen, Periodizität und Art der Eigenmessungen sowie alle notwendigen Vorschriften festgelegt sind, um den korrekten Betrieb der Anlagen zu gewährleisten. Die Ermächtigung wird auch dem gebietsmäßig zuständigen Bürgermeister zur Kenntnis übermittelt.

4. Für den Erlass der Ermächtigung kann die Landesagentur für Umwelt vom Betreiber alle notwendigen Informationen zur Überprüfung der vom Gesetz festgelegten technischen Erfordernisse anfordern und eine Abnahme der komplexeren Anlagen durchführen.

5. Die Ermächtigung der Emissionen hat eine Gültigkeit von 15 Jahren. Das Ansuchen um Erneuerung ist vom Betreiber mindestens ein Jahr vor ihrem Ablauf einzureichen.

6. Gegen die Ermächtigung der Emissionen laut vorliegendem Artikel kann innerhalb der Ausschlussfrist von 30 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung derselben beim Umweltbeirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

c) aggiornamento di un'autorizzazione emessa ai sensi dell'articolo 5 in ragione di modifiche agli impianti non subordinate al rilascio di una concessione edilizia.

2. Il gestore degli impianti inoltra la documentazione prevista nell'articolo 4, comma 2, al sindaco territorialmente competente. Entro 60 giorni dal ricevimento della stessa, il Sindaco, verificata la non necessità del rilascio di una concessione edilizia, inoltra la documentazione all'Agenzia provinciale per l'ambiente. Essa deve essere corredata da una domanda di autorizzazione alle emissioni e da una dichiarazione del gestore che attesti la conformità degli impianti alle disposizioni della presente legge, sottoscritta da un tecnico qualificato, iscritto ad un albo professionale.

3. Entro 90 giorni dalla presentazione della domanda di cui al comma 2, l'Agenzia provinciale per l'ambiente rilascia l'autorizzazione alle emissioni, con cui si stabilisce quantità e qualità delle emissioni, la periodicità e la tipologia delle misurazioni di autocontrollo nonché tutte le prescrizioni necessarie a garantire il corretto funzionamento degli impianti. L'autorizzazione viene inviata per conoscenza al Sindaco territorialmente competente.

4. Ai fini del rilascio dell'autorizzazione, l'Agenzia provinciale per l'ambiente può richiedere al gestore tutte le informazioni necessarie alla verifica dei requisiti tecnici richiesti dalla legge ed eseguire il collaudo degli impianti più complessi.

5. L'autorizzazione alle emissioni ha una validità di 15 anni. La domanda di rinnovo deve essere presentata dal gestore almeno un anno prima della sua scadenza.

6. Contro l'autorizzazione alle emissioni di cui al presente articolo è ammesso ricorso in unica istanza al Comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, da proporsi, a pena di decadenza, nel termine di 30 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione del provvedimento.

II. ABSCHNITT

VERBRENNUNGSANLAGEN

Artikel 7

Einteilung und Kontrolle

1. Eine Verbrennungsanlage ist eine technische Einrichtung, in der zur Gewinnung von Energie Brennstoffe oxidiert werden.

2. Eine Feuerungsanlage ist eine Verbrennungsanlage, die zur Gewinnung von Nutzwärme bestimmt ist und aus einem oder mehreren Wärmeerzeugern besteht. Eine Feuerungsanlage wird als häuslich bezeichnet, wenn die Wärmeproduktion hauptsächlich für das Beheizen von Gebäuden und die Warmwasseraufbereitung für hygienischen und sanitären Gebrauch verwendet wird.

3. Die in den Anhängen A und B vorgesehenen Verbrennungsanlagen müssen die Emissionsgrenzwerte und Vorschriften gemäß Anhang C einhalten.

4. Anhang D legt die Emissionsgrenzwerte, die Periodizität und die Art und Weise der Kontrollen für Feuerungsanlagen fest, die nicht in den Anwendungsbereich des Absatzes 3 fallen. Weiters werden die Art der Anlagen und die Modalität der Kontrollen festgelegt, die von den Feuerungskontrolleuren durchgeführt werden können.

5. Mit Anhang D werden die Anforderungen für das Berufsbild „Feuerungskontrolleur bzw. Feuerungskontrolleurin“ festgelegt. Die Feuerungskontrolleure müssen den Anforderungen nachgewiesener Fachkompetenz, Unparteilichkeit und der korrekten Datenverwaltung entsprechen. Stellen die zuständigen Landesämter Unregelmäßigkeiten oder Ungesetzlichkeiten bei der Kontrolltätigkeit der Feuerungskontrolleure fest, wird diesen eine Verwaltungsstrafe auferlegt, die das 10- bis 20-fache des Tarifes für die Prüfung der betreffenden Heizanlage ausmacht. Bei wiederholter Unregelmäßigkeit entzieht die Landesregierung dem Feuerungskontrolleur die Ermächtigung, die im Absatz 4 vorgesehenen Kontrollen durchzuführen.

CAPO II

IMPIANTI DI COMBUSTIONE

Articolo 7

Classificazione e controllo

1. Per impianto di combustione si intende un dispositivo tecnico in cui sono ossidati combustibili al fine di utilizzare l'energia così prodotta.

2. Per impianto termico si intende un impianto di combustione destinato alla produzione di calore costituito da uno o più generatori di calore. Un impianto termico si definisce civile quando la produzione di calore è prevalentemente destinata al riscaldamento di edifici o al riscaldamento di acqua per usi igienici e sanitari.

3. Agli impianti di combustione che rientrano nelle categorie di cui agli allegati A e B si applicano i valori limite di emissione e le disposizioni di cui all'allegato C.

4. L'allegato D stabilisce i valori limite di emissione, la periodicità e le modalità dei controlli per gli impianti termici che non rientrano nella fattispecie di cui al comma 3. Esso determina inoltre i tipi d'impianto e le tipologie dei controlli che possono essere eseguiti da parte dei controllori fumi.

5. L'allegato D fissa i requisiti per il riconoscimento della figura professionale di "controllore fumi o controllora fumi". I controllori fumi devono soddisfare criteri di comprovata competenza, imparzialità e di corretta gestione delle informazioni. Se gli uffici provinciali competenti accertano delle irregolarità o violazioni di legge nell'attività di controllo e verifica da parte dei controllori fumi, a carico degli stessi si applica una sanzione amministrativa pari a dieci fino a venti volte la tariffa di controllo dell'impianto in questione e, in caso di recidiva, la Giunta provinciale revoca al controllore fumi l'autorizzazione a eseguire le verifiche di cui al comma 4.

6. Die Höchstarife für die Kontroll- und Überprüfungstätigkeit der Feuerungskontrolleure werden von der Landesregierung genehmigt. Die Spesen der Kontrollen gehen zu Lasten des Anlagenbetreibers.

Artikel 8

Brennstoffe

1. Unbeschadet der Bestimmungen der folgenden Absätze ist im Landesgebiet die Verwendung folgender Brennstoffe zulässig:

- a) gasförmige Brennstoffe,
- b) Leichtöl, Kerosin und andere Öldestillate mit einem Schwefelgehalt von maximal 0,2 Prozent des Gewichts,
- c) naturbelassenes Holz als Stückholz mit einem maximalen Feuchtigkeitsgehalt von 20 Prozent oder in Form von Hackschnitzeln, Spänen, Rinde, bindemittelfreien Holzbriketts und Holzkohle,
- d) Biodiesel mit Eigenschaften gemäß der Anlage zum Ministerialdekret vom 31. Dezember 1993 und rohe, unbehandelte Pflanzenöle,
- e) Heizöle und andere Schweröldestillate mit einem Schwefelgehalt von maximal 0,3 Prozent und einem Kohlenstoffrückstand von maximal 10 Prozent des Gewichts und einem Nickel- und Vanadiumgehalt von insgesamt maximal 230 parts per million,
- f) Heizöle und andere Schweröldestillate mit einem Schwefelgehalt von maximal 1 Prozent und einem Kohlenstoffrückstand von maximal 15 Prozent des Gewichts und einem Nickel- und Vanadiumgehalt von insgesamt maximal 230 parts per million.

2. Die häuslichen Feuerungsanlagen für Zwecke gemäß Artikel 7 Absatz 2 dürfen, auch wenn sie in Industrie- oder Handwerksbetrieben oder in Betrieben, in denen andere Arten von Tätigkeiten ausgeübt werden, mit Brennstoffen gemäß Buchstaben a), b), c) und d) des Absatzes 1 betrieben werden.

3. Neue gewerbliche und gemischte Anlagen mit einer Heizleistung von maximal drei Megawatt dürfen mit Brennstoffen gemäß Absatz 1 Buchstaben a), b), c), d) und e) betrieben werden.

6. Le tariffe massime da applicarsi per l'attività di controllo e verifica dei controllori fumi sono approvate dalla Giunta provinciale. Le spese per i controlli sono a carico dei gestori degli impianti.

Articolo 8

Combustibili

1. Salvo quanto previsto nei seguenti commi, nel territorio della provincia di Bolzano è ammesso l'uso dei seguenti combustibili:

- a) combustibili gassosi;
- b) gasolio, kerosene ed altri distillati di petrolio con contenuto di zolfo non superiore allo 0,2 per cento in peso;
- c) legno non trattato in pezzi con un'umidità massima non superiore al 20 per cento, sotto forma di trucioli, cortecce, brichette prive di leganti e carbone di legna;
- d) biodiesel avente le caratteristiche di cui all'allegato del decreto ministeriale 31 dicembre 1993 ed oli vegetali non trattati;
- e) olio combustibile ed altri distillati pesanti di petrolio con contenuto di zolfo non superiore allo 0,3 per cento in peso, con residuo di carbonio non superiore al 10 per cento in peso e con contenuto complessivo di nichel e vanadio non superiore a 230 parts per million;
- f) olio combustibile ed altri distillati pesanti di petrolio con contenuto di zolfo non superiore all'1 per cento in peso, con residuo di carbonio non superiore al 15 per cento in peso e con contenuto complessivo di nichel e vanadio non superiore a 230 parts per million.

2. Gli impianti termici civili aventi le destinazioni di cui all'articolo 7, comma 2, anche se installati in complessi industriali, artigianali od in stabilimenti in cui si esercitano attività lavorative di qualunque genere, possono essere alimentati con i combustibili di cui al comma 1, lettere a), b), c) e d).

3. I nuovi impianti industriali e promiscui con potenza termica non superiore a tre megawatt possono essere alimentati con combustibili di cui al comma 1, lettere a), b), c), d) ed e).

4. Industrielle Wäschereien dürfen Brennstoffe gemäß Absatz 1 Buchstaben a), b), c), d) und e) verwenden.

5. In Feststoff-Feuerungsanlagen mit automatischer Brennstoffbeschickung, die in holzverarbeitenden Betrieben eingebaut sind, darf außer den Brennstoffen gemäß Absatz 1 Buchstabe c) auch Restholz aus der eigenen Produktion als Brennstoff verwendet werden, sofern dieses nicht druckimprägniert ist und keine Beschichtungen aus halogenorganischen Verbindungen enthält.

6. Die Verwendung von pflanzlichen Rückständen ist in Anlagen mit einer Heizleistung über 500 Kilowatt mit automatischer Beschickung und kontinuierlicher Kontrolle der Kohlenmonoxidkonzentration und der Abgastemperatur zulässig.

7. Für die Schmiedeöfen ist die Verwendung von Zechen- und Gaskoks mit einem Gehalt an flüchtigen Bestandteilen bis zu 2 Prozent und einem Schwefelgehalt bis zu 1 Prozent zulässig.

8. Für Öfen, die zur Heizung von Einzellokal dienen, ist die Verwendung von Anthrazit, anthrazithaltigen Produkten, Briketts mit einem Gehalt an flüchtigen Bestandteilen bis zu 13 Prozent und einem Schwefelgehalt bis zu 1 Prozent zulässig.

9. Für begründete und spezielle Erfordernisse des Umweltschutzes und des Gesundheitsschutzes kann die Verwendung von bestimmten Brennstoffen im Landesgebiet von der Landesagentur für Umwelt verboten oder genehmigt werden.

4. Per le lavanderie industriali è ammesso l'uso del combustibile di cui al comma 1, lettere a), b), c), d) ed e).

5. Negli impianti termici funzionanti con combustibili solidi ad alimentazione automatica ed installati presso aziende in cui avviene la lavorazione del legno, può essere utilizzato oltre ai combustibili di cui al comma 1, lettera c), anche legno di scarto proveniente dalla propria produzione, a condizione che lo stesso non sia stato impregnato a pressione e non contenga composti organoclorurati.

6. L'utilizzo di residui vegetali è ammesso in impianti con potenza termica superiore a 500 chilowatt dotati di alimentazione automatica e di controllo in continuo della concentrazione di monossido di carbonio e della temperatura nell'effluente gassoso.

7. Nelle fucine è ammesso l'impiego di coke metallurgico e di gas, con contenuto in materie volatili fino al 2 per cento e con contenuto di zolfo fino all'1 per cento.

8. Nelle stufe destinate al riscaldamento di singoli locali è ammesso l'utilizzo di antracite, prodotti antracitosi, agglomerati con materie volatili fino al 13 per cento e zolfo fino all'1 per cento.

9. Per motivate e specifiche esigenze di tutela ambientale e della salute dell'uomo, l'Agenzia provinciale per l'ambiente può vietare o ammettere l'utilizzo di determinati combustibili nel territorio della provincia di Bolzano.

III. ABSCHNITT

IMMISSIONEN

Artikel 9

Luftqualitätsplan

1. Der Luftqualitätsplan bestimmt landesweit die Gebiete, in denen die Grenzwerte der Luftqualität überschritten werden, und die für die Einhaltung der Grenzwerte anzuwendenden Maßnahmen. In diesen Gebieten werden Programme für die Reduzierung der Emissionen angewendet. Zudem legt der Plan die Luftqualitätsziele und die Bedingungen für die Anwendung der Maßnahmen zur Erreichung derselben fest.

2. In Abweichung von Artikel 3 können der Plan und die Programme laut Absatz 1 strengere Emissionsgrenzwerte und Vorschriften festlegen, auch was die Bau- und Betriebsbedingungen der Anlagen laut Abschnitt I betrifft, wenn dies notwendig ist, um die Luftqualitätsgrenzwerte einzuhalten.

Artikel 10

Kontrolle und Erhaltung der Luftqualität

1. Die Luftqualität wird landesweit nach den europäischen Normen und nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung zur Luftqualität bestimmt und kontrolliert.

2. Die Durchführungsverordnung laut Absatz 1 bestimmt:

- a) die Grenzwerte der Luftqualität,
- b) das Verfahren zur Kontrolle und Beurteilung der Luftqualität,
- c) die Kriterien für die Erstellung und die Genehmigung des Luftqualitätsplanes,
- d) die Kriterien für die Anwendung der Programme zur Reduzierung und Vorbeugung der Luftverschmutzung,
- e) die Kriterien für die Anwendung der Aktionspläne sowie die Luftschadstoffe und die dazugehörigen Schwellenwerte.

3. Die Aktionspläne laut Absatz 2 Buchstabe e) werden erstellt, um die Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte zu verringern und deren Dauer zu beschränken. Diese Pläne können Maßnahmen zur Kontrolle und zur

CAPO III

IMMISSIONI

Articolo 9

Piano della qualità dell'aria

1. Il piano della qualità dell'aria individua le zone del territorio provinciale in cui sono superati i valori limite della qualità dell'aria e stabilisce i provvedimenti da adottare al fine di garantire il rispetto degli stessi. In tali zone sono applicati programmi di riduzione delle emissioni. Il piano stabilisce inoltre gli obiettivi di qualità dell'aria e le modalità di applicazione dei provvedimenti per il raggiungimento degli stessi.

2. Il piano ed i programmi di cui al comma 1 possono stabilire valori limite di emissione e prescrizioni, anche inerenti alle condizioni di costruzione o di esercizio degli impianti di cui al Capo I, più severi di quelli stabiliti ai sensi dell'articolo 3, purché ciò risulti necessario al conseguimento dei valori limite di qualità dell'aria.

Articolo 10

Gestione e controllo della qualità dell'aria

1. La qualità dell'aria è gestita e controllata su tutto il territorio provinciale secondo quanto stabilito dalle normative europee ed in base a quanto disposto dal regolamento sulla qualità dell'aria.

2. Il regolamento di esecuzione di cui al comma 1 stabilisce quanto segue:

- a) i valori limite della qualità dell'aria;
- b) le procedure per il controllo e la valutazione della qualità dell'aria;
- c) i criteri per la stesura e l'approvazione del piano della qualità dell'aria;
- d) i criteri per l'adozione dei programmi di riduzione e di prevenzione dell'inquinamento atmosferico;
- e) i criteri per l'adozione dei piani d'azione nonché gli inquinanti atmosferici di riferimento e le relative soglie.

3. I piani di azione di cui al comma 2, lettera e), vengono predisposti al fine di ridurre il rischio di superamento dei valori limite e di limitarne la durata. Tali piani possono prevedere misure di controllo e di sospensione delle

Aussetzung der Tätigkeiten, einschließlich des Kraftfahrzeugverkehrs, vorsehen, die zu einer Überschreitung der Grenzwerte oder der Schwellenwerte beitragen.

4. Die Landesagentur für Umwelt kann von den Körperschaften bzw. Betrieben, die über die notwendigen Informationen verfügen, alle Daten zur Bestimmung des Beitrages der einzelnen Emissionsquellen zur Luftverschmutzung verlangen.

Artikel 11

Verkehr

1. Wenn der Gütertransitverkehr durch das Land Südtirol Ausmaße erreichen sollte, die mit der Verkehrssicherheit und der Mobilität, dem Umweltschutz, dem Schutz der öffentlichen Gesundheit und dem Schutz der öffentlichen Ordnung nicht mehr kompatibel sind, ergreift der Landeshauptmann nach Anhören der Landesräte für Gesundheitswesen, für Verkehr, für Industrie und für Umweltschutz mit Dekret Maßnahmen zur zeitweiligen Beschränkung des Güterverkehrs.

2. Die entsprechenden Kriterien werden in der Durchführungsverordnung festgelegt.

Artikel 11-bis

Mautgebühr

1. Das Land Südtirol kann eine Mautgebühr für die Zufahrt und den Verkehr von Kraftfahrzeugen auf Freilandstraßen einführen, die in seine Zuständigkeit fallen und auf denen, auch nur zu bestimmten Zeiten im Jahr, dichtes Verkehrsaufkommen durch Kraftfahrzeuge herrscht. Die Einführung dieser Maut zielt darauf ab, die Verkehrssicherheit zu gewährleisten, das betroffene Gebiet vor Überlastung zu schützen, Verkehrsstaus zu vermindern und eine bessere Luftreinhaltung sowie einen besseren Umwelt- und Landschaftsschutz zu garantieren.

2. Die Einführung der Mautgebühr hängt ab von:

a) der Festlegung der Maßnahmen zur Verbesserung der Verkehrssituation und der Verkehrssicherheit sowie zur Reduzierung der Verschmutzung,

aktivität, ivi compreso il traffico automobilistico, che contribuiscono al superamento dei valori limite o delle soglie di allarme.

4. L'Agenzia provinciale per l'ambiente può richiedere ai soggetti che detengono le necessarie informazioni tutti i dati necessari al fine di stabilire il contributo all'inquinamento atmosferico delle varie fonti emissive.

Articolo 11

Traffico veicolare

1. Nei casi in cui il transito attraverso la provincia di Bolzano di veicoli che trasportano merci raggiunga soglie di frequenza ed intensità tali da essere incompatibili con le condizioni di sicurezza della circolazione e della mobilità, di tutela dell'ambiente, di difesa della salute pubblica e di protezione dell'ordine pubblico, il Presidente della giunta provinciale, sentiti gli assessori alla Sanità, ai Trasporti, all'Industria e all'Ambiente, assume con proprio decreto provvedimenti di restrizione temporanea del traffico di veicoli trasportanti merci.

2. I relativi criteri vengono stabiliti nel regolamento di esecuzione.

Articolo 11-bis

Tariffa d'uso

1. La Provincia autonoma di Bolzano può istituire una tariffa d'uso per l'ingresso e la circolazione di veicoli a motore su strade extraurbane di propria competenza, interessate, anche in singoli periodi dell'anno, da consistenti flussi di veicoli a motore. Con l'istituzione della tariffa d'uso si intendono garantire il transito in condizioni di sicurezza, il rispetto del limite di carico del territorio interessato, la riduzione della congestione del traffico veicolare e una migliore tutela dell'aria, dell'ambiente e del paesaggio.

2. L'istituzione della tariffa d'uso è subordinata alla:

a) individuazione degli interventi per il miglioramento delle condizioni di circolazione e della sicurezza del traffico e per la riduzione dell'inquinamento;

- b) der Festlegung der Prioritäten und der Fristen für die Durchführung der Maßnahmen,
- c) der Festlegung des zulässigen Verkehrsaufkommens, das heißt der Höchstzahl an Kraftfahrzeugen, die im Einzugsgebiet der Straße oder des Straßenabschnittes verkehren dürfen.

3. Zur Festlegung des zulässigen Verkehrsaufkommens werden berücksichtigt:

- a) die Eigenschaften der Straße in baulicher und funktioneller Hinsicht,
- b) die Verfügbarkeit an öffentlichen und privaten Rast- und Parkplätzen und die entsprechenden Gebühren, falls vorgesehen,
- c) die Größe und die Nutzbarkeit des betroffenen Gebietes und die Möglichkeit der Benutzung von Ausweichstrecken,
- d) die Verfügbarkeit von Beförderungsdiensten als Alternative und die Art dieser Dienste,
- e) das Vorhandensein von Naturschutzgebieten oder anderen Formen des Landschafts- und Umweltschutzes.

4. Reicht die Einführung einer Mautgebühr nicht aus, um das Verkehrsaufkommen innerhalb der im Sinne von Absatz 3 festgelegten Belastungsgrenze zu halten, trifft das Land gleichzeitig weitere Maßnahmen laut Absatz 2.

5. Die Mautgebühr für die Zufahrt zu bestimmten Straßen, für die das Land zuständig ist, und für die Befahrung derselben wird von der Landesregierung eingeführt und

- a) wird nach der effektiven Nutzung der mautpflichtigen Straßen bemessen,
- b) wird je nach Uhrzeit, nach Gebiet, nach den Durchfahrtsmodalitäten und nach verwendetem Verkehrsmittel berechnet.

6. Das Tarifsysteem kann so beschaffen sein, dass die Mautgebühr durchgehend oder zeitweise verlangt wird und deren Ausmaß im Laufe des Tages oder des Anwendungszeitraumes variiert, und es muss den Bedürfnissen des Benutzerkreises so weit als möglich entgegenkommen.

7. Von der Mautgebühr befreit sind folgende Fahrzeugkategorien:

- a) Fahrzeuge der Polizei- und der Rettungsdienste sowie Fahrzeuge, die Dienste im öffentlichen Interesse ausführen,
- b) Fahrzeuge, die von Personen, die einen sozialen oder Gesundheitsberuf ausüben, zur Wahrnehmung ihrer Aufgaben benutzt werden,

- b) determinazione delle priorità e dei tempi di attuazione degli interventi;

- c) determinazione del limite di carico del traffico veicolare, ossia del numero massimo di veicoli a motore in transito sul territorio servito dalla strada o da un tratto di essa.

3. Il limite di carico è individuato tenuto conto:

- a) delle caratteristiche strutturali e funzionali della strada;
- b) della disponibilità di aree di sosta e di parcheggio pubbliche e private nonché delle relative tariffe, se previste;
- c) della vastità e fruibilità del territorio interessato e della disponibilità di percorsi alternativi;
- d) dell'esistenza di servizi di trasporto alternativi e della loro tipologia;
- e) della presenza di aree naturali protette o di altre forme di tutela paesaggistica e ambientale.

4. Nel caso in cui l'istituzione di una tariffa d'uso non sia sufficiente a contenere la circolazione entro il limite di carico determinato ai sensi del comma 3, la Provincia adotta altre misure contestuali di cui al comma 2.

5. La tariffa d'uso per l'ingresso e la circolazione su talune strade di competenza provinciale è istituita dalla Giunta provinciale ed è:

- a) commisurata all'effettivo utilizzo delle strade sottoposte a pedaggio;
- b) flessibile in relazione a orario, zona, modalità di spostamento e mezzo di trasporto utilizzato.

6. Il sistema di tariffa d'uso può essere permanente o temporaneo, variabile per importo nel corso della giornata o nel periodo di applicazione e deve rispondere quanto più possibile alle esigenze dell'utenza.

7. Sono esentate dal pagamento della tariffa d'uso le seguenti categorie di veicoli:

- a) i veicoli riservati a servizi di polizia e di soccorso nonché i veicoli che svolgono servizi di pubblico interesse;
- b) i veicoli utilizzati dagli esercenti una professione socio-sanitaria nell'espletamento delle proprie mansioni;

- c) Autobusse im öffentlichen Dienst und entsprechend ausgewiesene Fahrzeuge mit Personen mit eingeschränkter oder fehlender Bewegungsfähigkeit,
- d) Fahrzeuge der Personen mit Wohnsitz im Einzugsgebiet der mautpflichtigen Straße oder des mautpflichtigen Straßenabschnittes und der Eigentümer von Liegenschaften sowie der Bebauer von Grundstücken in diesem Einzugsgebiet,
- e) Fahrzeuge von Wirtschaftstreibenden im Einzugsgebiet der mautpflichtigen Straße oder des mautpflichtigen Straßenabschnittes.

8. Im Landeshaushalt werden jährlich Finanzmittel im mindestens gleich hohen Ausmaß der sich aus diesem Artikel ergebenden Einnahmen für die Verkehrsverbesserung auf den von der Verfügung betroffenen Straßen und zum Schutze der Gesundheit und der Umwelt sowie zur Verkehrssicherheit verwendet, und im Einzelnen, um

- a) die Fahrbahnen, die Schutzvorrichtungen, die Beschilderung und die Markierung der betroffenen Straßen sowie die entsprechenden Rast- und Auffangparkplätze zu verbessern,
- b) den öffentlichen Beförderungsdienst im betroffenen Gebiet auszubauen,
- c) den Fahrzeugverkehr in sensiblen Landschaften einzuschränken,
- d) Maßnahmen zur Aufwertung und zum Schutze der umliegenden Naturlandschaft zu finanzieren.

9. Die Landesregierung kann die Mautgebühr für die Zufahrt zu bestimmten Straßen, für die das Land zuständig ist, und für die Befahrung derselben auch versuchsweise einführen, um die nötigen Daten in Bezug auf die Verringerung der Verschmutzung erheben zu können.

- c) gli autobus che svolgono servizio pubblico e i veicoli con persone di limitata o impedita capacità motoria, adeguatamente individuati;
- d) i veicoli dei residenti nella zona servita dalla strada o da un tratto di essa su cui si applica la tariffa d'uso, dei proprietari di beni immobili e dei coltivatori dei terreni situati nella zona stessa;
- e) i veicoli degli operatori economici della zona servita dalla strada o tratto di essa su cui si applica la tariffa d'uso.

8. Nel bilancio provinciale vengono destinati annualmente mezzi finanziari almeno equivalenti a quelli derivanti dai proventi di cui al presente articolo al fine di migliorare la circolazione sulle strade interessate dal provvedimento, di tutelare la salute e l'ambiente nonché le condizioni di sicurezza e, in particolare per:

- a) adeguare la sede stradale interessata, le opere di protezione e segnalazione, le aree di sosta e i parcheggi di assestamento;
- b) rafforzare i servizi di trasporto pubblico sul territorio interessato;
- c) limitare il traffico veicolare nelle zone ambientali sensibili;
- d) finanziare misure di valorizzazione e tutela dell'ambiente naturale circostante.

9. La Giunta provinciale può istituire la tariffa d'uso per l'ingresso e la circolazione su talune strade di competenza provinciale anche in via sperimentale, al fine di acquisire i necessari dati in relazione alla riduzione dell'inquinamento.

IV. ABSCHNITT

BESONDERE BESTIMMUNGEN

Artikel 12

Verbot zur Durchführung von Lackierarbeiten im Freien

1. Spritzarbeiten dürfen nur in Lackieranlagen durchgeführt werden, die über geeignete Absaug- und Filteranlagen verfügen.

2. Bau- und Wartungsarbeiten an Gebäuden und festen Anlagen sind von diesem Verbot ausgenommen.

Artikel 13

Verbot zum Verbrennen von Biomaterial im Freien

1. Das Verbrennen im Freien von Biomaterial oder Rückständen jeglicher Art zum Aufräumen von Wiesen, Feldern, Böschungen und Wäldern ist verboten.

2. Vom Verbot gemäß Absatz 1 ausgenommen sind:

- a) das Verbrennen von Biomaterial in steilem, nicht mit Maschinen zugänglichen Gelände;
- b) das Verbrennen von Pflanzen, die von hoch infektiösen Schadorganismen mit wirtschaftlicher Bedeutung befallen sind, sofern der Befall durch eine Erklärung seitens des Landespflanzenchutzdienstes der Abteilung 31 - Landwirtschaft bescheinigt wird. Bei Kontrollen muss diese Bescheinigung vorgewiesen werden;
- c) das Verbrennen von Biomaterial im Rahmen von Übungen zur Brandbekämpfung des Feuerwehrdienstes;
- d) Lagerfeuer, Grillfeuer und Feuer im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen;
- e) das Verbrennen von Biomaterial im Rahmen der Räumungsarbeiten von Lärchenwiesen und Lärchenweiden im Zeitraum vom 1. März bis zum 30. Juni eines jeden Jahres, nach Meldung an die zuständige Forstbehörde.

CAPO IV

DISPOSIZIONI PARTICOLARI

Articolo 12

Divieto di eseguire lavori di verniciatura all'aperto

1. Lavori di verniciatura a spruzzo possono essere eseguiti solo in impianti di verniciatura dotati di idonei sistemi di aspirazione e di abbattimento.

2. Sono esclusi da tale divieto i lavori di realizzazione e manutenzione di edifici ed impianti non smontabili.

Articolo 13

Divieto di combustione di materiale vegetale all'aperto

1. È vietata la combustione all'aperto di materiale di origine vegetale o di residui di qualsiasi genere per pulire prati, campi, scarpate e boschi.

2. Il divieto di cui al comma 1 non trova applicazione nei seguenti casi:

- a) combustione di materiale di origine vegetale su terreni ripidi, non percorribili con mezzi motorizzati;
- b) combustione di colture colpite da organismi nocivi di tipo infettivo, a condizione che le suddette siano certificate da una dichiarazione rilasciata dal servizio fito-sanitario provinciale presso la Ripartizione 31 - Agricoltura. Tale dichiarazione deve essere esibita al personale di controllo;
- c) combustione di materiali di origine vegetale in occasione di esercitazioni pratiche di vigili del fuoco;
- d) fuochi da campo, fuochi per graticole ed altri fuochi accesi in occasione di tradizioni ed usanze popolari;
- e) combustione di materiale di origine vegetale in occasione di lavori di sgombero dei prati e pascoli alberati con larici nel periodo dal 1° marzo al 30 giugno di ogni anno, previa comunicazione all'autorità forestale competente.

Artikel 14

Staubemissionen

1. Für die Produktion, Verarbeitung, Handhabung, den Transport, die Lagerung, das Auf- und Abladen von staubförmigen Gütern werden die Bestimmungen laut Anhang C Teil II Ziffern 20 und 21 angewandt.

2. Die Landesregierung erlässt in Abhängigkeit des Standortes, der Dauer, der Art und Größe der Baustelle bzw. der technischen Merkmale der verwendeten Anlagen und Maschinen besondere Bestimmungen zur Einschränkung der Staubemissionen auf Baustellen und deren Zufahrtswegen.

Artikel 15

Geruchintensive Stoffe

1. Bei Anlagen gemäß Anhang A und B, die eine Geruchsbelästigung verursachen können, müssen geeignete, technisch durchführbare Maßnahmen ergriffen werden, um die Geruchsemission zu beschränken.

Artikel 16

Chemische Reinigung

1. Die Anlagen zur chemischen Reinigung von Stoffen und Lederwaren müssen im geschlossenen Kreislauf funktionieren.

Artikel 17

Händisch beschickte Feuerungsanlagen

1. Die Feuerungsanlagen mit einer thermischen Nennleistung gleich oder kleiner als 35 Kilowatt, die mit festen Brennstoffen händisch beschickt werden, müssen so betrieben werden, dass die Schadstoffemissionen auf ein Mindestmaß reduziert werden.

2. Die Gemeinden können den Betrieb jener Anlagen verbieten, die aufgrund einer unsachgemäßen Bedienung oder einer mangelhaften Installation von großer Beeinträchtigung für die öffentliche Hygiene sind.

3. Befindet sich das Gemeindegebiet in einer Zone, in der die Luftqualitätswerte über den Grenzwerten laut Artikel 10 liegen, können die Gemeinden spezifische Bedingungen

Articolo 14

Emissioni di polveri

1. Per le attività che comportano produzione, lavorazione, manipolazione, trasporto, stoccaggio, carico o scarico di materiali polverulenti si applicano le disposizioni cui all'allegato C, parte II, punti 20 e 21.

2. La Giunta provinciale emana direttive specifiche per il contenimento delle emissioni di polveri nei cantieri e nelle relative vie d'accesso, con riguardo all'ubicazione, alla durata, al tipo e alla grandezza dei cantieri ovvero alle caratteristiche tecniche degli impianti e delle macchine utilizzate.

Articolo 15

Sostanze maleodoranti

1. Per impianti di cui agli allegati A e B, che possono provocare emissioni maleodoranti, devono essere adottati idonei provvedimenti, tecnicamente attuabili, atti a limitare l'inconveniente.

Articolo 16

Pulizia a secco

1. Gli impianti per il lavaggio a secco di tessuti e pellami devono funzionare a ciclo chiuso.

Articolo 17

Impianti termici alimentati manualmente

1. Gli impianti termici con potenza termica nominale pari o inferiore a 35 chilowatt ed alimentati manualmente con combustibili solidi, vanno condotti in modo tale da ridurre al minimo le emissioni di inquinanti.

2. I comuni possono vietare l'esercizio degli impianti che, a causa di una loro scorretta gestione o inadeguata installazione, procurino grave pregiudizio per l'igiene pubblica.

3. Qualora il territorio comunale si trovi in una zona in cui i valori di qualità dell'aria sono superiori ai valori limite di cui all'articolo 10, i comuni possono determinare specifiche

für den Betrieb der Anlagen laut Absatz 1 festlegen und Kriterien für die Installation neuer Anlagen vorsehen.

4. Die in den Absätzen 1, 2 und 3 angeführten Beschränkungen, Bedingungen und Kriterien werden mit Gemeindeverordnung, nach Einholen des Gutachtens der Landesagentur für Umwelt, festgelegt.

V. ABSCHNITT

AUFSICHT UND VERWALTUNGSSTRAFEN

Artikel 18

Aufsicht

1. Die Aufsicht über die Anwendung dieses Gesetzes erfolgt durch die bevollmächtigten Beamten der Landesagentur für Umwelt. Für die Kontrollen gemäß Abschnitte II, III und IV sind auch die Kontrollorgane der Gemeinden zuständig. Die Kontrollen gemäß Artikel 13 werden auch von den Beamten der Abteilung Forstwirtschaft und der Berufsfeuerwehr durchgeführt.

2. Die mit den Kontrollen beauftragten Beamten haben freien Zutritt zu allen Orten, an denen sie Überprüfungen durchzuführen haben.

3. Wenn bei Überprüfungen eine Überschreitung der in diesem Gesetz festgelegten Grenzwerte festgestellt wird, schreibt die Landesagentur für Umwelt die Maßnahmen zur Einhaltung der gesetzlichen Grenzwerte vor, welche innerhalb einer Frist von maximal 90 Tagen zu ergreifen sind.

4. Die Anlage muss außer Betrieb gesetzt werden, wenn nach Ablauf des in Absatz 3 festgelegten Termins die Grenzwerte immer noch überschritten werden.

5. Gegen die Vorschriften laut vorliegendem Artikel kann innerhalb der Ausschlussfrist von 30 Tagen ab dem Tag der Zustellung oder der Mitteilung derselben beim Umweltbeirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2, Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

modalità di esercizio degli impianti di cui al comma 1 e prevedere criteri per l'installazione di nuovi impianti.

4. Le limitazioni, le modalità e i criteri di cui ai commi 1, 2 e 3 sono fissati con regolamento comunale, previo parere dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

CAPO V

VIGILANZA E SANZIONI

Articolo 18

Vigilanza

1. Il controllo sull'applicazione della presente legge spetta ai funzionari a tal fine autorizzati dall'Agenzia provinciale per l'ambiente. Per quanto previsto dai capi II, III e IV della presente legge, la vigilanza spetta anche agli organi di controllo dei comuni. Per i divieti di cui all'articolo 13, la vigilanza spetta anche agli organi di controllo della Ripartizione competente per le foreste e al corpo permanente dei vigili del fuoco.

2. I funzionari incaricati del controllo hanno libero accesso ai luoghi soggetti alla vigilanza.

3. Se nel corso di ispezioni vengono riscontrati valori non conformi ai limiti prescritti dalla presente legge, l'Agenzia provinciale per l'ambiente prescrive le misure da attuare entro un termine massimo di 90 giorni, al fine di rientrare nei valori di legge.

4. L'impianto è messo fuori esercizio nel caso in cui i limiti di emissione vengano ancora superati una volta decorso il termine di cui al comma 3.

5. Contro le prescrizioni di cui al presente articolo è ammesso ricorso in unica istanza al Comitato ambientale di cui all'articolo 3 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, da proporsi, a pena di decadenza, nel termine di 30 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione del provvedimento.

Artikel 19

Verwaltungsstrafen

1. Die Übertretung der Bestimmungen dieses Gesetzes wird mit den von diesem Artikel vorgesehenen Verwaltungsstrafen geahndet. Eine eventuelle Anwendung von strafrechtlichen, von der staatlichen Gesetzgebung vorgesehenen Bestimmungen schließt die Verhängung der Verwaltungsstrafen für dieselbe Übertretung aus.

2. Folgende Übertretungen werden mit Verwaltungsstrafen geahndet:

- a) wer eine Anlage ohne Gutachten laut Artikel 4 errichtet oder wer eine Anlage ohne die in den Artikeln 5 oder 6 vorgesehenen Ermächtigungen in Betrieb genommen hat, unterliegt folgender Verwaltungsstrafe:
 - 1) für die im Anhang A enthaltenen Anlagen von 3.000 bis 9.000 Euro,
 - 2) für die im Anhang B enthaltenen Anlagen von 1.000 bis 3.000 Euro,
- b) wer beim Betreiben einer Anlage die Bestimmungen laut Artikel 3 nicht einhält, wer eine neue Anlage in Betrieb nimmt und die in den Artikeln 5 oder 6 vorgesehenen Fristen und Vorschriften nicht einhält, wer die Vorschriften gemäß Artikel 18 Absatz 4 nicht beachtet und wer die Fristen laut Artikel 21 nicht einhält, unterliegt folgender Verwaltungsstrafe:
 - 1) für die im Anhang A enthaltenen Anlagen von 1.500 bis 4.500 Euro,
 - 2) für die im Anhang B enthaltenen Anlagen von 500 bis 1.500 Euro,
- c) wer Brennstoffe verwendet, die nicht gemäß Artikel 8 zulässig sind, unterliegt folgenden Verwaltungsstrafen:
 - 1) für Anlagen mit einer Leistung bis zu 50 Kilowatt: von 200 bis 600 Euro,
 - 2) für Anlagen mit einer Leistung von 51 bis 300 Kilowatt: von 600 bis 1.800 Euro,
 - 3) für Anlagen mit einer Leistung von über 300 Kilowatt: von 1.800 bis 5.400 Euro,
- d) wer die Bestimmungen über die Abgaskontrolle laut Artikel 7 nicht einhält oder wer das Verbot laut Artikel 13 nicht beachtet, unterliegt einer Verwaltungsstrafe von 100 bis 300 Euro,
- e) wer die Bestimmungen gemäß den Artikeln 12, 14 und 15 nicht beachtet, unterliegt einer Verwaltungsstrafe von 500 bis 1.500 Euro,

Articolo 19

Sanzioni amministrative

1. La violazione delle disposizioni della presente legge comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative pecuniarie previste dal presente articolo. L'eventuale applicazione delle sanzioni penali previste dalla legislazione statale esclude l'applicazione, per gli stessi fatti, delle sanzioni amministrative previste dalla presente legge.

2. Le seguenti violazioni comportano la applicazione di sanzioni amministrative pecuniarie:

- a) chi costruisce un impianto senza il parere di cui all'articolo 4 oppure chi ha messo in esercizio un impianto senza le autorizzazioni previste dagli articoli 5 o 6 soggiace alla seguente sanzione amministrativa pecuniaria:
 - 1) per impianti di cui all'allegato A, da Euro 3.000 ad Euro 9.000;
 - 2) per impianti di cui all'allegato B, da Euro 1.000 ad Euro 3.000;
- b) chi, nell'esercizio di un impianto, non rispetta le disposizioni di cui all'articolo 3, chi attiva un nuovo impianto e non rispetta i termini e le prescrizioni di cui agli articoli 5 o 6, chi non ottempera a quanto stabilito dall'articolo 18, comma 4, e chi non rispetta i termini di cui all'articolo 21, soggiace alla seguente sanzione amministrativa pecuniaria:
 - 1) per impianti di cui all'allegato A, da Euro 1.500 ad Euro 4.500;
 - 2) per impianti di cui all'allegato B, da Euro 500 ad Euro 1.500;
- c) chiunque impieghi un combustibile non autorizzato ai sensi dell'articolo 8 soggiace alle seguenti sanzioni amministrative pecuniarie:
 - 1) per impianti con una potenzialità fino a 50 chilowatt: da Euro 200 ad Euro 600;
 - 2) per impianti con una potenzialità da 51 a 300 chilowatt: da Euro 600 ad Euro 1.800;
 - 3) per impianti con una potenzialità di oltre 300 chilowatt: da Euro 1.800 ad Euro 5.400;
- d) chi non ottempera alle disposizioni in materia di controllo dei fumi di cui all'articolo 7 o chi non rispetta il divieto di cui all'articolo 13 soggiace ad una sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 100 ad Euro 300;
- e) chi non ottempera a quanto disposto dagli articoli 12, 14 e 15 soggiace alla sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 500 a Euro 1.500;

f) wer die Vorschriften gemäß Artikel 18 Absatz 3 nicht beachtet, unterliegt einer Verwaltungsstrafe von 1.000 bis 3.000 Euro.

Artikel 20

Aufhebung von Bestimmungen

1. Das Landesgesetz vom 4. Juni 1973, Nr. 12, ist aufgehoben.

Artikel 21

Übergangsbestimmungen

1. Die gemäß Landesgesetz vom 4. Juni 1973, Nr. 12, genehmigten Anlagen, welche die Emissionsgrenzwerte gemäß Artikel 3 nicht einhalten, müssen den Bestimmungen dieses Gesetzes angepasst werden. Für diese Anlagen sind die Bestimmungen gemäß Artikel 18 Absätze 3 und 4 anzuwenden.

2. Die Betreiber der in den Anhängen A und B angeführten Anlagen, die vor dem 12. April 2000 errichtet oder genehmigt worden sind, müssen ein Ansuchen um Ermächtigung der Emissionen innerhalb folgender Fristen einreichen:

- a) innerhalb 31. Dezember 2009 für die Anlagen, die über keine Ermächtigung gemäß Landesgesetz vom 4. Juni 1973, Nr. 12, verfügen,
- b) innerhalb 31. Dezember 2012 für die Anlagen, die gemäß Landesgesetz vom 4. Juni 1973, Nr. 12, genehmigt worden sind.

3. Bis zur Genehmigung des Anhangs D laut Artikel 7 bleibt das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Jänner 1993, Nr. 2, in Kraft.

Artikel 22

Schlussbestimmung

1. Die Landesregierung aktualisiert, ersetzt oder ändert die Anhänge dieses Gesetzes entsprechend den wissenschaftlichen Erkenntnissen und dem technologischen Fortschritt, bei Eintreten unvorhersehbarer und dringender Vorkommnisse und Umstände sowie in Folge einer Änderung der gemeinschaftlichen Bestimmungen.

f) chi non ottempera alle prescrizioni di cui all'articolo 18, comma 3, soggiace ad una sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 1.000 ad Euro 3.000.

Articolo 20

Abrogazione di norme

1. La legge provinciale 4 giugno 1973, n. 12 è abrogata.

Articolo 21

Norme transitorie

1. Gli impianti autorizzati ai sensi della legge provinciale 4 giugno 1973, n. 12, che non rispettano i valori limite di emissione di cui all'articolo 3, devono essere adeguati alle disposizioni della presente legge. Per tali impianti si applica quanto disposto dall'articolo 18, commi 3 e 4.

2. I gestori degli impianti che rientrano nelle categorie degli allegati A e B e che sono stati realizzati o autorizzati prima del 12 aprile 2000 devono presentare una domanda di autorizzazione alle emissioni entro i seguenti termini:

- a) entro il 31 dicembre 2009 per gli impianti privi dell'autorizzazione rilasciata ai sensi della legge provinciale 4 giugno 1973, n. 12;
- b) entro il 31 dicembre 2012 per gli impianti autorizzati ai sensi della legge provinciale 4 giugno 1973, n. 12.

3. Sino all'approvazione dell'allegato D di cui all'articolo 7 resta in vigore il decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 gennaio 1993, n. 2.

Articolo 22

Norma finale

1. La Giunta provinciale aggiorna, sostituisce o modifica gli allegati alla presente legge in relazione alle conoscenze scientifiche ed al progresso tecnologico, in presenza di fatti e circostanze imprevedibili ed urgenti nonché in seguito a modifiche delle disposizioni comunitarie.

ANHANG A

ORDENTLICHE EMISSIONSERMÄCHTIGUNG (Art. 5, Abs. 1)

Anlagen und Tätigkeiten mit relevanten Emissionen in die Atmosphäre

1. Verbrennungsanlagen

- Feuerungsanlagen die mit Methangas und GPL betrieben werden und eine Feuerungswärmeleistung von über 3 MW aufweisen;
- Feuerungsanlagen die mit Heizöl, Biomasse oder Biodiesel betrieben werden und eine Feuerungswärmeleistung von über 1 MW aufweisen;
- Verbrennungsanlagen, die mit Schweröl oder Biogas betrieben werden und eine Feuerungswärmeleistung von über 0,3 MW aufweisen.
- Festeingebaute Verbrennungsmotoren mit einer Feuerungswärmeleistung von über 0,3 MW, mit Ausnahme der Notstromaggregate;

2. Metallverarbeitung

- Röst- und Sinteranlagen von Metallerzen
- Schmelzen von Metallen
- Elektrolytische oder chemische Oberflächenbehandlungsanlagen von Metallen
- Härten von Metall mit einem Tagesölverbrauch von über 0,5 kg.
- Druckgießerei von Metallen und Legierungen;

3. Verarbeitung von Mineralprodukte

- Anlagen zur Produktion von Keramikgegenständen (Backsteine, Ziegel, Fliesen, Porzellan, usw.) mittels industriellen Trocknungs- und Einbrennverfahren.
- Anlagen zur Betonproduktion mit Ausnahme von solchen Anlagen die zeitlich beschränkt und innerhalb von Baustellen aufgestellt sind.
- Anlagen zur Herstellung von Zement-, Beton- und Gipsprodukten;

4. Verarbeitung von Holz und Kunststoffen

- Tischlereien, Sägewerke und andere Tätigkeiten zur Produktion von Möbeln, Gegenständen, Verpackungen und anderen Holzprodukten mit Absauganlagen und einer Abluftleistung von mehr als 10.000 m³/h.
- Produktion und Verarbeitung von Gegenständen aus Kunststoff;

5. Chemische Industrie

- Chemische und pharmazeutische Industrie oder Herstellung von Pflanzenschutz- und Düngemittel.
- Herstellung von Glasfaserprodukten.
- Herstellung und Verarbeitung von Gummiprodukten.
- Herstellung von Polymeren, Klebstoffen, Farben, Lacken, Wachsen, Tinten und ähnlichen Produkten;

ALLEGATO A

AUTORIZZAZIONE IN VIA ORDINARIA ALLE EMISSIONI (art. 5, comma 1)

Impianti ed attività a rilevante emissione di inquinanti in atmosfera

1. Impianti di combustione

- Impianti termici alimentati a gas metano e GPL con una potenza termica nominale superiore a 3 MW;
- Impianti termici alimentati a gasolio, biomassa o biodiesel con una potenza termica nominale superiore a 1 MW;
- Impianti di combustione, alimentati ad olio combustibile o a biogas con una potenza termica nominale superiore a 0,3 MW.
- Motori fissi a combustione interna con una potenza termica nominale superiore a 0,3 MW ad esclusione dei gruppi elettrogeni di emergenza;

2. Lavorazione di metalli

- Impianti di arrostimento o sinterizzazione di minerali metallici
- Fonderie di metalli
- Impianti per il trattamento di superficie di metalli mediante processi elettrolitici o chimici
- Tempra di metalli con consumo giornaliero di olio superiore a 0,5 kg
- Pressofusione con utilizzo di metalli e leghe;

3. Lavorazione dei minerali

- Impianti per la produzione di prodotti ceramici (tegole, mattoni, piastrelle, porcellane, ecc.) mediante cottura o con procedimenti industriali di essiccazione.
- Impianti per la produzione di calcestruzzo ed altri materiali da costruzione ad esclusione di quelli temporaneamente collocati all'interno di cantieri edili.
- Impianti per la produzione di prodotti in cemento, calcestruzzo o gesso;

4. Lavorazione del legno e della plastica

- Falegnamerie, segherie ed altre attività dedite alla produzione di mobili, oggetti, imballaggi ed altri prodotti a base di legno con impianti di aspirazione di portata superiore a 10.000 m³/h.
- Produzione e lavorazione di oggetti in plastica.

5. Lavorazioni chimiche

- Industria chimica e farmaceutica o dedita alla produzione di prodotti fitosanitari e fertilizzanti.
- Produzione di prodotti in vetroresina.
- Produzione e lavorazione di articoli in gomma.
- Produzione di polimeri, mastici, pitture, vernici, cere, inchiostri e affini;

- Herstellung von synthetischen Seifen und Reinigungsmitteln für hygienische und kosmetische Zwecke mit einer Tagesproduktion von über 50 kg.

6. Abfallbehandlung

- Anlagen zur Entsorgung und Behandlung von Abfall
- Kompostierungs- und Abfallvergärungsanlagen (biologische Behandlungsanlagen)
- Kläranlagen
- Anlagen zur Verarbeitung von Lebensmittelabfällen
- Verbrennungsanlagen die mit Produkten aus obgenannten Anlagen betrieben werden und eine Feuerleistungswärmeleistung von über 0,3 MW aufweisen;

7. Beschichten und Lackieren

- Tätigkeit zur Auftragung von Lacken und anderen Beschichtungen auf:
 - Fahrzeug und andere Maschinen
 - Metall- und Glasoberflächen
 - Holz- und Kunststoffoberflächen
 - Textilgewebe, Papier und Folien
 - Leder
- Verwendung von Klebstoffen und Leimen
- Oberflächenentfettung unter Verwendung von Lösungsmitteln
- Druckereien, Lithographien und Serigraphien die Tinten, Farben und andere lösungsmittelhaltige Produkte verwenden
- Drahtlackierung
- Holzimprägnierung;

8. Lebensmittel- und Futtermittelindustrie

- Bäckereien, Konditoreien und ähnliche Betriebe mit einem Tagesverbrauch an Mehl von über 300 kg.
- Kaffeeröstereien und Röstereien für andere Produkte mit einer Tagesproduktion von über 50 kg.
- Verarbeitung und Konservierung von Lebensmittel (Obst, Gemüse, Fleisch usw.) mit Ausnahme der Kühlung und Tiefkühlung mit einem Tagesrohstoffverbrauch von über 300 kg.
- Industrielle und gewerbliche Räucheranlagen
- Mahlen von Getreide und ähnlichen Produkten mit einer Tagesproduktion von über 500 kg.

9. Andere Tätigkeiten

- Herstellung von Papier, Kartonageprodukten.
- Anlagen zur Herstellung oder zum Schmelzen von Mischungen aus Bitumen oder Teer und von Mineralprodukten, einschließlich der Anlagen zur Aufbereitung von bituminösen Straßenbaustoffen und Teersplitt.
- Krematorien.

- Produktion von Seife und Detergenten synthetisch für die Hygiene und die Parfümerie mit einer Tagesproduktion von über 50 kg.

6. Gestione dei rifiuti

- Impianti di smaltimento o trattamento dei rifiuti
- Impianti di compostaggio o di fermentazione dei rifiuti (trattamento biologico)
- Impianti di depurazione acque
- Impianti di lavorazione degli scarti alimentari
- Impianti combustione di potenza termica nominale superiore a 0,3 MW che utilizzano prodotti derivanti dalle attività di cui sopra;

7. Attività di rivestimento e di stratificazione

- Attività di verniciatura al fine dell'applicazione di un rivestimento su:
 - veicoli o altre macchine mobili
 - superfici metalliche e di vetro
 - superfici di legno e di plastica
 - superfici tessili, di carta e film
 - cuoio
- Utilizzo di mastici e colle ed altri rivestimenti adesivi
- Pulizia di superfici con un utilizzo di solventi
- Tipografie, litografie, serigrafie con utilizzo di inchiostri, vernici ed altri prodotti contenenti solventi
- Rivestimento di filo per avvolgimento
- Impregnazione del legno;

8. Industria alimentare e mangimifici

- Panificazione, pasticceria e affini con consumo di farina superiore a 300 kg/g.
- Torrefazione di caffè ed altri prodotti tostati con produzione superiore a 50 kg/g.
- Trasformazione, lavorazione e conservazione di prodotti alimentari escluse le attività finalizzate alla surgelazione ed alla refrigerazione con una produzione od un utilizzo di materie prime superiore a 300 kg/g.
- Impianti di affumicazione industriali ed artigianali
- Molitura di cereali o altri prodotti simili in impianti con una capacità produttiva superiore a 500 kg/g.

9. Altre attività

- Produzione di carta, cartone e similari.
- Impianti per la produzione o la fusione di miscele composte da bitumi o da catrame e prodotti minerali, compresi gli impianti per la preparazione di materiali da costruzione stradali.
- Crematori.

ANHANG B

GENERELLE EMISSIONSERMÄCHTIGUNG (Art. 5, Abs. 7)

TEIL I

Anlagen und Tätigkeiten mit geringen Emissionen

Die nachfolgenden Anlagen gelten bei Einhaltung der Projektvorschriften als ermächtigt, vorausgesetzt dass der Betreiber mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme die Meldung des Tätigkeitsbeginns auf von der Landesagentur für Umwelt ausgearbeiteten Vordrucken einreicht.

- Maschinell oder an mindestens drei Schweißplätzen händisch durchgeführte Schweiß- oder Plasmaschneidarbeiten von Metallteilen.
- Emissionsgrenzwert für Staub: 30 mg/m³
- Tischlereien, Sägewerke und andere Anlagen zur Produktion von Möbeln, Verpackungen sowie andere Holzprodukte mit einem Absaugvolumen von weniger als 10.000 m³/h.
- Emissionsgrenzwert für Staub: 10 mg/m³

TEIL II

Anlagen und Tätigkeiten mit diffusen Emissionen

Die nachfolgenden Anlagen gelten bei Einhaltung der Projektvorschriften als ermächtigt.

- Lüftungsanlagen in Parkgaragen mit mehr als 300 Abstellplätzen zur Abführung der Fahrzeugabgase, beschränkt auf den Normalbetrieb.
- Lüftungsanlagen in Straßentunneln zur Abführung der Fahrzeugabgase, beschränkt auf den Normalbetrieb.
- Neue Straßeninfrastrukturen mit einer Länge von mehr als 2 Kilometer und einer voraussichtlichen Kapazität von mehr als 3 Millionen Fahrzeugen/ Jahr.
- Stationäre Brechanlagen und andere stationäre Anlagen zur Bearbeitung von staubförmigem Material.

ALLEGATO B

AUTORIZZAZIONE IN VIA GENERALE ALLE EMISSIONI (art. 5, comma 7)

PARTE I

Impianti ed attività con emissioni ridotte

Tali impianti s'intendono autorizzati in via generale in base alle prescrizioni emanate in sede d'approvazione di progetto, a condizione che almeno 15 giorni prima della messa in esercizio il gestore inoltri comunicazione d'inizio attività su apposito modello predisposto dall'Agenzia provinciale per l'ambiente.

- Saldatura o taglio al plasma di oggetti e superfici metalliche con l'ausilio di macchinari o con almeno tre postazioni di saldatura manuale.
- Valore limite emissione polveri: 30 mg/m³
- Falegnamerie, segherie ed altre attività dedite alla produzione di mobili, oggetti, imballaggi ed altri prodotti a base di legno con impianti di aspirazione di portata non superiore a 10.000 m³/h.
- Valore limite emissione polveri: 10 mg/m³

PARTE II

Impianti ed attività con emissioni diffuse

Tali impianti si intendono autorizzati in base alle prescrizioni emanate in sede di approvazione di progetto.

- Impianti di ventilazione a servizio di autorimesse con una capienza superiore a 300 posti, limitatamente al loro esercizio ordinario di espulsione dei fumi generati dai motori degli autoveicoli.
- Impianti di ventilazione a servizio di tunnel stradali limitatamente al loro esercizio ordinario di espulsione dei fumi generati dai motori degli autoveicoli
- Nuove infrastrutture stradali di lunghezza superiore a 2 chilometri e con capacità prevista superiore a 3 milioni di veicoli/anno.
- Impianti fissi di frantumazione di materiali inerti ed altri impianti fissi adibiti alla lavorazione di materiali polverulenti.

ANHANG C

GRENZWERTE UND TECHNISCHE BESTIMMUNGEN (Art. 3)

ERSTER TEIL

Allgemeine Bestimmungen

1. Der gegenständliche Anhang C legt im Teil II Emissionsgrenzwerte für bestimmte Schadstoffe fest, er definiert die technischen Vorschriften, die bei bestimmten Anlagen anzuwenden sind, sowie die Art und Weise der Durchführung der periodischen Eigenmessungen. Für jene Anlagentypen und jene Schadstoffe, die nicht im Teil II des vorliegenden Anhanges enthalten sind, gelten die Emissionsgrenzwerte gemäß Anhang I Teil V des Legislativdekretes vom 3. April 2006 Nr. 152.
2. Die im Absatz 1 festgelegten Bestimmungen werden bei Erneuerung der Emissionsermächtigung und für jene Anlagen angewandt, die ab dem 01.01.2010 gemäß Art. 4 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 16 März 2000 genehmigt werden.
3. Die gemäß Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8 genehmigten Anlagen, welche mit einer Ermächtigung ohne Fälligkeit genehmigt wurden, müssen innerhalb 31.12.2018 an die Bestimmungen von Absatz 1 angepasst werden.
4. Für die korrekte Anwendung der im Absatz 1 enthaltenen Bestimmungen werden in der Regel mehrere Anlagen des selben Antragstellers, die sich am selben Ort befinden, als eine einzige Anlage betrachtet, sofern sie dem gleichem Zwecke dienen, ähnliche technische und bauliche Merkmale aufweisen und in chemisch und physikalischer Hinsicht gleichartige Emissionen verursachen.
5. Falls aus den für genehmigungspflichtige Anlagen eingereichten Projektunterlagen die Gefahr einer Überschreitung der Grenzwerte gemäß Art. 10 des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8 „Bestimmungen zur Luftreinhaltung“ zu erwarten ist, kann die Landesagentur für Umwelt niedrigere Emissionsgrenzwerte als jene laut Absatz 1 festlegen.

ALLEGATO C

VALORILIMITE E NORME TECNICHE (art. 3)

PARTE I

Disposizioni generali

1. Il presente allegato C stabilisce, nella Parte II, i valori limite di emissione per determinate sostanze inquinanti, le prescrizioni tecniche da applicare ad alcune tipologie di impianti, nonché le modalità di esecuzione delle misurazioni periodiche di autocontrollo. Per le altre tipologie d'impianti ed altre sostanze inquinanti, non comprese nella Parte II del presente allegato, i valori limite applicabili sono definiti dall'allegato I alla parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.
2. Le disposizioni di cui al comma 1 si applicano in sede di rinnovo dell'autorizzazione alle emissioni ed agli impianti approvati ai sensi dell'art. 4 della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8 a partire dal 01.01.2010.
3. Gli impianti autorizzati ai sensi della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8 con un atto amministrativo in cui non è riportato un termine di scadenza, devono adeguarsi alle disposizioni al comma 1 entro il 31.12.2018.
4. Ai fini dell'applicazione delle norme di cui al comma 1, più impianti dello stesso richiedente e localizzati nello stesso luogo sono di norma considerati un unico impianto qualora gli stessi siano destinati ad attività fra loro identiche, abbiano caratteristiche tecniche e costruttive simili e producano emissioni con caratteristiche chimico-fisiche omogenee.
5. L'Agenzia provinciale per l'ambiente può stabilire valori limite di emissione inferiori a quanto stabilito dal comma 1, qualora dai dati di progetto degli impianti soggetti ad approvazione si evidenziasse il rischio di superamento dei valori limite della qualità dell'aria stabiliti ai sensi dell'articolo 10 della legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8 "Norme per la tutela della qualità dell'aria".

ZWEITER TEIL
**Emissionsgrenzwerte
für besondere Anlagen**

Abkürzungen

Gesetz – Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8
Schadstoff – Emittierter Luftschadstoff
CO – Kohlenmonoxid
CO₂ – Kohlendioxid
TOC – Gesamtkohlenstoff
VOC – Flüchtige organische Kohlenwasserstoffe als TOC
NO₂ – Stickstoffdioxid
NO_x – Stickstoffoxide angegeben als NO₂
O₂ – Freier Sauerstoff
O₂% – Bezugsauerstoff, volumetrischer Sauerstoffgehalt, angegeben als Prozentsatz des Volumens der Emissionsmenge.
Staub – Gesamtstaub
P_t – Feuerungswärmeleistung gemäß Buchstabe hh) des Art. 268 vom Legislativdekret 152/2006
SO₂ – Schwefeldioxid
SO_x – Schwefeloxide angegeben als SO₂
PCDD/F – Dioxine und Furane
Tt – Temperatur des Thermokonvektors
LPG - Flüssiggas

Abschnitt A

Allgemeingültige technische Normen

1. Wartung und Anlagedefekte

- a) Der Betreiber muss die einwandfreie Funktion der Anlagen gewährleisten. Dies gilt für die Abscheideanlagen als auch für die Qualität der Verbrennung.
- b) Der Betreiber ist verpflichtet Störfälle, die potenzielle Grenzwertüberschreitungen verursachen können, unverzüglich dem Amt für Luft und Lärm mitzuteilen und den normalen Betriebszustand so schnell wie möglich wiederherzustellen. Sollte Letzteres nicht möglich sein, muss der Betreiber die Anlage stilllegen. Die Landesagentur für Umwelt kann diesbezüglich anders lautende Vorschriften erlassen.

2. Reserve- Feuerungsanlagen

Unter Reserve- Feuerungsanlagen versteht man eine Anlage, die nicht mehr als 360 Stunden in Betrieb ist.

3. Kontinuierliche Messungen

Die kontinuierlich erhobenen Messdaten müssen auf einem digitalen Datenträger gespeichert werden, sie müssen für mindestens 5 Jahre aufbewahrt und auf Anfrage den Kontrollorganen zugänglich sein.

PARTE II
**Valori limite di emissione
per determinate tipologie di impianti**

Abbreviazioni

Legge – Legge provinciale 16 marzo 2000, n. 8
Inquinante – Inquinante atmosferico emesso
CO – Monossido di carbonio
CO₂ – Anidride carbonica
COT – Carbonio organico totale
COV – Composti organici volatili espressi come COT
NO₂ – Biossido di azoto
NO_x – Ossidi di azoto espressi come NO₂
O₂ – Ossigeno libero nell'aria
O₂% – Ossigeno di riferimento, ovvero tenore volumetrico di ossigeno espresso in valore percentuale rispetto al volume dell'effluente gassoso.
PTS – Polveri totali sospese
P_t – Potenza termica nominale ai sensi della lettera hh) dell'art. 268 del D.Lgs. 152/2006
SO₂ – Biossido di zolfo
SO_x – Ossidi di zolfo espressi come SO₂
PCDD/F – Diossine e Furani
Tt – Temperatura del termoconvettore
GPL – Gas liquefatto

Sezione A

Norme tecniche di carattere generale

1. Manutenzione e guasti degli impianti

- a) Il gestore deve garantire che l'impianto sia costantemente in un buono stato di manutenzione sia per ciò che riguarda i sistemi di abbattimento sia per quanto concerne la qualità della combustione.
- b) In caso di guasto con possibile superamento dei valori limite, il gestore è tenuto a darne comunicazione tempestiva all'Ufficio aria e rumore ed a ripristinare le normali condizioni di esercizio nel più breve tempo possibile. Qualora ciò non fosse possibile, il gestore deve arrestare l'impianto salvo diversa disposizione da parte dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

2. Impianti termici di riserva

Per impianto termico di riserva s'intende un impianto la cui attività è inferiore a 360 ore in un anno.

3. Misurazioni in continuo

I dati misurati in continuo devono essere registrati su apposito supporto digitale, devono essere conservati per almeno 5 anni e devono essere accessibili su richiesta degli organi di vigilanza.

Abschnitt B

Verbrennungsanlagen

Für Verbrennungsanlagen laut Art. 7 des Gesetzes, welche eine Feuerungswärmeleistung von weniger als 50 MW aufweisen, gelten die Grenzwerte und die Vorschriften gemäß Punkte 4 bis 13 des vorliegenden Abschnittes. Nachverbrennungsanlagen sind ausgeschlossen.

4. Mit Holz betriebene Feuerungsanlagen

Zugelassene Brennstoffe

Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 1 Buchstabe c) und Absatz 5 des Gesetzes.

Kontinuierliche Messungen

- Abgastemperatur an der Basis des Kamins
- CO₂ oder O₂
- CO nur für Anlagen mit P_t ≥ 3 MW

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 11]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t)		
	≥ 1 < 3 MW	≥ 3 < 20 MW	≥ 20 MW
<i>Staub</i>	100	30	20
<i>TOC</i>	50	30	10
<i>NOx</i>	500	300	200
<i>CO</i>	250	150	100

Periodische Eigenmessungen

Alle angegebenen Schadstoffe müssen mindestens einmal im Jahr gemessen werden.

5. Mit pflanzlichen festen Rückständen betriebene Feuerungsanlagen

Zugelassene Brennstoffe

Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 6 des Gesetzes unter der Bedingung, dass der Brennstoff nur mechanisch behandelt sein darf. Rückstände aus Verarbeitungen dürfen nur in den Betrieben als Brennstoffen verwendet werden, in denen auch die Verarbeitung erfolgt.

Kontinuierliche Messungen

- Abgastemperatur an der Basis des Kamins
- CO₂ oder O₂
- CO
- TOC nur für Anlagen mit P_t ≥ 6 MW

Sezione B

Impianti di combustione

Per gli impianti di combustione di cui all'art. 7 della legge con una potenza termica nominale inferiore a 50 MW si applicano i valori limite e le disposizioni riportate nei punti da 4 a 13 della presente Sezione. Sono esclusi gli impianti di postcombustione.

4. Impianti termici alimentati a legna

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8, comma 1 lettera c) e comma 5 della legge alle condizioni in essa stabilite.

Misurazioni in continuo

- Temperatura dei fumi alla base del camino
- CO₂ o O₂
- CO solo per impianti con P_t ≥ 3 MW

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 11]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t)		
	≥ 1 < 3 MW	≥ 3 < 20 MW	≥ 20 MW
<i>PTS</i>	100	30	20
<i>COT</i>	50	30	10
<i>NOx</i>	500	300	200
<i>CO</i>	250	150	100

Misure periodiche di autocontrollo

Tutti gli inquinanti devono essere misurati almeno una volta l'anno.

5. Impianti termici alimentati a residui vegetali solidi

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8 comma 6 della legge, fermo restando che il combustibile può essere trattato solo meccanicamente. Inoltre, i combustibili derivanti da scarti di lavorazione possono essere utilizzati solo nelle aziende in cui tale lavorazione viene effettuata.

Misurazioni in continuo

- Temperatura dei fumi alla base del camino
- CO₂ o O₂
- CO
- COT solo per impianti con P_t ≥ 6 MW

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 11]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t)	
	≥ 0,5 < 3 MW	≥ 3 MW
Staub	30	20
TOC	50	10
NOx	500	200
CO	250	100
SOx	200	200

Periodische Eigenmessungen

Alle angegebenen Schadstoffe müssen mindestens einmal im Jahr gemessen werden.

6. Mit flüssigen fossilen Brennstoffen betriebenen Feuerungsanlagen

Zugelassene Brennstoffe

Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes.

Kontinuierliche Messungen

Anlagen mit P_t ≥ 6 MW, mit Ausnahme der Reserveanlagen:

- Abgastemperatur an der Basis des Kamins
- CO

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 3]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t) ≥ 1 MW	
	Tt bis zu 110° C	Tt über 110° C
Staub	50	50
NOx	180	250
CO	80	80

Periodische Eigenmessungen

NOx und CO müssen mindestens einmal im Jahr gemessen werden. Bei Reserveanlagen müssen diese jedes dritte Jahr gemessen werden.

7. Mit Schweröl oder Pflanzenöl betriebene Feuerungsanlagen

Zugelassene Brennstoffe

Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 1 Buchstabe d), e) und f) des Gesetzes. Pflanzenöle dürfen nur mechanisch behandelt sein und müssen ab dem 5.12.2010 die Nachhaltigkeitskriterien für flüssige Brennstoffe gemäß Richtlinie 2009/28/EG einhalten.

Kontinuierliche Messungen

Bei Anlagen mit P_t > 1 MW mit Ausnahme der Reserveanlagen:

- CO
- NOx nur für Anlagen mit P_t ≥ 3 MW

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 11]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t)	
	≥ 0,5 < 3 MW	≥ 3 MW
PTS	30	20
COT	50	10
NOx	500	200
CO	250	100
SOx	200	200

Misure periodiche di autocontrollo

Tutti gli inquinanti devono essere misurati almeno una volta l'anno.

6. Impianti termici alimentati a combustibili liquidi di origine fossile

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettere b) della legge alle condizioni in essa stabilite.

Misurazioni in continuo

Negli impianti con P_t ≥ 6 MW ad eccezione degli impianti di riserva:

- Temperatura dei fumi alla base del camino
- CO

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 3]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t) ≥ 1 MW	
	Tt fino a 110° C	Tt oltre i 110° C
PTS	50	50
NOx	180	250
CO	80	80

Misure periodiche di autocontrollo

NOx e CO devono essere misurati almeno una volta l'anno. Per gli impianti di riserva essi devono essere misurati ogni 3 anni.

7. Impianti termici alimentati ad olio combustibile o olio vegetale

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettere d), e) e f) della legge. Gli oli vegetali possono essere trattati solo meccanicamente e a partire dal 5.12.2010 devono rispettare i criteri di sostenibilità per i bioliquidi della direttiva 2009/28/CE.

Misurazioni in continuo

Negli impianti con P_t > 1 MW ad eccezione degli impianti riserva:

- CO
- NOx solo per impianti con P_t ≥ 3 MW

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 3]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t) ≥ 0,3 MW
<i>Staub</i>	50
<i>NOx</i>	350
<i>CO</i>	80

Periodische Eigenmessungen

Alle angegebenen Schadstoffe müssen mindestens einmal im Jahr gemessen werden. Bei Reserveanlagen müssen diese jedes dritte Jahr gemessen werden.

8. Mit gasförmigen Brennstoffen betriebene Feuerungsanlagen

Zugelassene Brennstoffe

Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes, ausgenommen Biogas und Gase aus Raffinerien, Hochöfen, Kokereien und Stahlwerken.

Kontinuierliche Messungen

Anlagen mit P_t ≥ 6 MW mit Ausnahme der Reserveanlagen:

- Rauchgastemperatur an der Basis des Kamins
- CO

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 3]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t) ≥ 3 MW	
	Tt bis 110° C	Tt über 110° C
<i>NOx</i>	120	200
<i>CO</i>	80	80

Periodische Eigenmessungen

Alle angegebenen Schadstoffe müssen mindestens einmal im Jahr gemessen werden. Bei Reserveanlagen müssen diese jedes dritte Jahr gemessen werden.

9. Festeingebaute Verbrennungsmotoren die mit flüssigen Brennstoffen betrieben werden

Zugelassene Brennstoffe

Alle Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 1, Buchstabe b), und d) des Gesetzes. Pflanzenöle dürfen nur mechanisch behandelt sein und ab dem 5.12.2010 die Nachhaltigkeitskriterien für Biokraftstoffe gemäß Richtlinie 2009/28/EG einhalten.

Kontinuierliche Messungen

- CO nur bei Anlagen mit P_t ≥ 1 MW
- NOx nur bei Anlagen mit P_t ≥ 3 MW

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 3]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t) ≥ 0,3 MW
<i>PTS</i>	50
<i>NOx</i>	350
<i>CO</i>	80

Misure periodiche di autocontrollo

Tutti gli inquinanti almeno una volta l'anno. Gli impianti di riserva ogni 3 anni.

8. Impianti termici alimentati a combustibili gassosi

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettera a) della legge ad esclusione dei biogas, dei gas di raffineria e petrolchimici, dei gas d'altoforno, di cokeria, di acciaieria.

Misurazioni in continuo

Negli impianti con potenza nominale ≥ 6 MW ad eccezione degli impianti di riserva:

- Temperatura dei fumi alla base del camino
- CO

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 3]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t) ≥ 3 MW	
	Tt fino a 110° C	Tt oltre i 110° C
<i>NOx</i>	120	200
<i>CO</i>	80	80

Misure periodiche di autocontrollo

Tutti gli inquinanti devono essere misurati almeno una volta l'anno. Per gli impianti di riserva essi devono essere misurati ogni 3 anni.

9. Motori fissi a combustione interna alimentati a combustibili liquidi

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettere b) e d) della legge. Gli oli vegetali possono essere trattati solo meccanicamente e a partire dal 5.12.2010 devono rispettare i criteri di sostenibilità per i biocarburanti di cui alla direttiva 2009/28/CE.

Misurazioni in continuo

- CO solo per impianti con P_t ≥ 1 MW
- NOx solo per impianti con P_t ≥ 3 MW

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 5]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t)		
	< 0,3 MW	≥ 0,3 < 3 MW	≥ 3 MW
Staub	100	50	20
NO_x	2000	1000	500
CO	650	650	300

Die Grenzwerte werden nicht für Notstromaggregate und andere Notverbrennungsmotoren angewandt.

Periodische Eigenmessungen

Bei Anlagen mit P_t ≥ 0,3 MW müssen alle angegebenen Schadstoffe mindestens einmal im Jahr gemessen werden. Bei Reserveanlagen müssen diese jedes dritte Jahr gemessen werden.

10. Festeingebaute Verbrennungsmotoren die mit gasförmigen Brennstoffen betrieben werden

Zugelassene Brennstoffe

Alle Brennstoffe gemäß Art. 8, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes, ausgenommen Biogas und Gase aus Raffinerien, Hochöfen, Kokereien und Stahlwerken.

Kontinuierliche Messungen

- CO und NO_x nur bei Anlagen mit P_t ≥ 3 MW

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 5]

Schadstoff	Feuerungswärmeleistung (P _t)		
	< 0,5 MW	≥ 0,5 < 3 MW	≥ 3 MW
NO_x	1000	500	400
CO	650	650	300

Die Grenzwerte werden nicht für Notstromaggregate und andere Notverbrennungsmotoren angewandt.

Periodische Eigenmessungen

Bei Anlagen mit P_t ≥ 0,5 MW müssen alle angegebenen Schadstoffe mindestens einmal im Jahr gemessen werden. Bei Reserveanlagen müssen diese jedes dritte Jahr gemessen werden.

11. Festeingebaute Verbrennungsmotoren die mit Klärgas betrieben werden

Zugelassene Brennstoffe

Brennstoff gemäß Art. 8, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes, bestehend aus einer Mischung von Gasen die bei der Vergärung der Schlämme aus Kläranlagen des öffentlichen Abwassernetzes entstehen.

Kontinuierliche Messungen

- CO nur bei Anlagen mit P_t ≥ 1 MW
- NO_x nur bei Anlagen mit P_t ≥ 3 MW

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 5]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t)		
	< 0,3 MW	≥ 0,3 < 3 MW	≥ 3 MW
PTS	100	50	20
NO_x	2000	1000	500
CO	650	650	300

Non si applicano valori limite a gruppi elettrogeni d'emergenza ed altri motori fissi di emergenza.

Misure periodiche di autocontrollo

Gli impianti con P_t ≥ 0,3 MW, tutti gli inquinanti almeno una volta l'anno. Impianti di riserva ogni 3 anni.

10. Motori fissi a combustione interna alimentati a combustibili gassosi

Combustibili ammessi

Combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettera a) della legge ad esclusione dei biogas, dei gas di raffineria e petrolchimici, dei gas d'altoforno, di cokeria, di acciaieria.

Misurazioni in continuo

- CO e NO_x solo per impianti con P_t ≥ 3 MW

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 5]

Inquinante	Potenza termica nominale (P _t)		
	< 0,5 MW	≥ 0,5 < 3 MW	≥ 3 MW
NO_x	1000	500	400
CO	650	650	300

Non si applicano valori limite a gruppi elettrogeni d'emergenza ed altri motori fissi di emergenza.

Misure periodiche di autocontrollo

Negli impianti con P_t ≥ 0,5 MW, CO e NO_x devono essere misurati almeno una volta l'anno. Negli impianti di riserva essi devono essere misurati ogni 3 anni.

11. Motori fissi a combustione interna alimentati con gas di depurazione

Combustibili ammessi

Combustibile di cui all'art. 8, comma 1, lettera a) della legge e costituito da una miscela di gas derivanti dai liquami raccolti negli impianti di depurazione asserviti alla rete pubblica di raccolta delle acque reflue.

Misurazioni in continuo

- CO solo per impianti con P_t ≥ 1 MW
- NO_x solo per impianti con P_t ≥ 3 MW

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 5]

<i>Schadstoff</i>	<i>Feuerungswärmeleistung (P_t)</i>	
	<i>< 3 MW</i>	<i>≥ 3 MW</i>
<i>TOC</i>	150	100
<i>NOx</i>	500	450
<i>CO</i>	800	650
<i>HCl</i>	10	10

Periodische Eigenmessungen

Bei Anlagen mit P_t ≥ 1 MW müssen alle angegebenen Schadstoffe mindestens einmal im Jahr gemessen werden.

12. Feuerungsanlagen die mit Brennstoffen betrieben werden, welche nicht in den vorhergehenden Absätzen aufgelistet sind

Für Anlagen, die mit Brennstoffen gemäß Art. 8, Absatz 9 des Gesetzes betrieben werden, gelten die von der Landesagentur für Umwelt bei der Genehmigung des Projektes oder bei Erlass der Emissionsermächtigung fall-spezifisch erlassenen Bestimmungen.

13. Generelle Normen für die Verminderung der CO₂ Emissionen aus Feuerungsanlagen

- a) Verbrennungsanlagen für die Erzeugung von elektrischer Energie für die Netzeinspeisung mit einer Feuerungswärmeleistung ≥ 0,3 MW müssen so dimensioniert werden, dass die maximale thermische Leistung während des Spitzenlastbetriebes von Seiten der Wärmeabnehmer ganzheitlich genutzt werden kann.
- b) Die Vorschrift laut Buchstabe a) wird nicht auf biogasbetriebene Anlagen angewandt.

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 5]

<i>Inquinante</i>	<i>Potenza termica nominale (P_t)</i>	
	<i>< 3 MW</i>	<i>≥ 3 MW</i>
<i>COT</i>	150	100
<i>NOx</i>	500	450
<i>CO</i>	800	650
<i>HCl</i>	10	10

Misure periodiche di autocontrollo

Gli impianti con P_t ≥ 1 MW, tutti gli inquinanti almeno una volta l'anno.

12. Impianti di combustione alimentati con combustibili non compresi nei paragrafi precedenti

Per gli impianti funzionanti con combustibili autorizzati ai sensi dell'art. 8, comma 9 della legge, valgono le disposizioni all'uopo stabilite dall'Agenzia provinciale per l'ambiente in sede di approvazione di progetto o in sede di autorizzazione alle emissioni.

13. Norme generali riguardanti la riduzione delle emissioni di CO₂ dagli impianti di combustione

- a) Gli impianti di combustione con potenza termica nominale ≥ 0,3 MW destinati alla produzione di energia elettrica da immettere in rete devono essere dimensionati in modo tale che la potenza termica massima da essi sviluppata durante il periodo di massimo assorbimento di calore venga interamente utilizzata dai dispositivi di utilizzo.
- b) Quanto disposto alla lettera a) non si applica per impianti alimentati a biogas.

Abschnitt C

Staubabsaugungs- und Staubabscheideranlagen

14. Anlagen zur Herstellung oder zum Schmelzen von Mischungen aus Bitumen oder Teer und Mineralprodukten

Zulässige Brennstoffe

Zulässig ist die Verwendung von Brennstoffen gemäß Art. 8, Absatz 1, Buchstabe a), b), d), e) des Gesetzes.

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm^3 ; $\text{O}_2\% = 17$]

Schadstoff	Grenzwerte
Staub	20 mg/Nm^3
TOC	50 mg/Nm^3
SOx	400 mg/Nm^3

Der Grenzwert für SOx gilt als eingehalten wenn Erdgas oder LPG als Brennstoff verwendet wird.

Periodische Eigenmessungen

Alle angegebenen Schadstoffe müssen, mit Ausnahme von SOx bei gasbetriebenen Anlagen, mindestens einmal im Jahr gemessen werden.

15. Anlagen zur Verarbeitung von Mineralprodukten

- Bei jeglicher Art von Verarbeitung, Transport, Auf- und Abladen von staubförmigen Gütern müssen alle technischen Möglichkeiten ausgeschöpft werden um diffuse Staubemissionen zu vermeiden.
- Die Abluft der Absaugstellen oder die Abluft aus der Verladetätigkeit muss entsprechend gereinigt werden.
- Emissionsgrenzwert (Staub): 30 mg/Nm^3 .

16. Absauganlagen für die Bearbeitung, das Schweißen und Schneiden von Metallteilen

- Die diffusen Emissionen müssen mittels geeigneter Absaugvorrichtungen auf ein Mindestmaß reduziert werden. Das Absaugvolumen darf in der Regel nicht weniger als 2.000 m^3/h je Absaugung betragen.
- Emissionsgrenzwert (Staub): 30 mg/Nm^3 .

Sezione C

Impianti di aspirazione ed abbattimento polveri

14. Impianti per la produzione o la fusione di miscele composte da bitumi o catrami e prodotti minerali

Combustibili ammessi

E' consentito l'utilizzo dei combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettere a), b), d), e) della legge.

Valori limite [mg/Nm^3 ; $\text{O}_2\% = 17$]

Inquinante	Valore limite
PTS	20 mg/Nm^3
COT	50 mg/Nm^3
SOx	400 mg/Nm^3

Negli impianti alimentati a metano o GPL, il valore limite per gli SOx si intende rispettato.

Misure periodiche di autocontrollo

Tutti gli inquinanti almeno una volta l'anno ad eccezione del SOx per gli impianti alimentati a gas.

15. Impianti per la lavorazione di prodotti minerali

- In ogni fase di lavorazione, trasporto, carico e scarico devono essere adottate tutte le misure tecnicamente attuabili al fine di impedire l'emissione diffusa di polveri.
- L'aria di aspirazione o utilizzata per le operazioni di caricamento deve essere adeguatamente filtrata.
- Valore limite di emissione (PTS): 30 mg/Nm^3 .

16. Impianti di aspirazione delle emissioni da attività di saldatura, taglio e lavorazione dei metalli

- Le emissioni diffuse devono essere ridotte al minimo attraverso idonei sistemi d'aspirazione. Il volume aspirato presso ogni punto d'aspirazione non deve di norma essere inferiore a 2.000 m^3/h .
- Valore limite di emissione (PTS): 30 mg/Nm^3 .

17. Anlagen zur Verarbeitung von Holz und Kunststoffen

- a) Um eine effiziente Erfassung der bei Verarbeitung entstehenden Späne und Stäube zu garantieren, muss in den einzelnen Leitungen eine mittlere Absauggeschwindigkeit von mindestens 20 m/s garantiert werden und muss die Abluftmenge auf die maximale Gleichzeitigkeit der Maschinen ausgelegt werden. Bei einer Auslegung der Absauglinien auf eine Gleichzeitigkeit unter 100%, müssen die Absaugstutzen mit automatischen Rohrschiebern ausgestattet werden.
- b) Die Absauganlagen müssen gleichzeitig mit dem Einschalten der Werkzeugmaschinen in Funktion gehen.
- c) Die Filteranlagen müssen mit einer automatischen Reinigungsvorrichtung ausgestattet sein.
- d) Die Filterdurchtrittsgeschwindigkeit darf nicht mehr als 2,5 m/min betragen.
- e) Emissionsgrenzwert (Staub): 10 mg/Nm³.

18. Anlagen zur Verarbeitung von Getreide oder ähnlichen Produkten

- a) Bei jeglicher Art von Verarbeitung, Transport, Auf- und Abladen der Materialien, müssen alle technisch machbaren Möglichkeiten zur Vermeidung von diffusen Staubemissionen angewandt werden.
- b) Die Abluft der Absaugstellen oder die Abluft aus der Verladetätigkeit muss entsprechend gereinigt werden.
- c) Emissionsgrenzwert (Staub): 10 mg/Nm³.

Abschnitt D

Staubemissionen durch Produktions-, Verarbeitungs-, Auf- und Abladetätigkeiten sowie den Transport von staubförmigen Gütern

19. Baustellen

Bis zum Erlass der Richtlinien gemäß Art. 14, Abs. 2 des Gesetzes gelten für die Tätigkeiten auf Baustellen die Bestimmungen gemäß der nachfolgenden Punkte 20 und 21.

20. Produktion, Be- und Verarbeitung, Transport, Auf- und Abladen von staubförmigen Gütern

- a) Anlagen und Maschinen zur Produktion und Bearbeitung von staubförmigen Gütern müssen eingehaust oder mit wirkungsgleichen Staubabscheidern ausgestattet werden. Hierzu zählen beispielsweise folgende Tätigkeiten: Materialzerkleinerung, -sortierung und -mischung, Recycling, Pelettierung, Brikettierung, usw.

17. Impianti per la lavorazione del legno e delle materie plastiche

- a) Al fine di garantire un'efficace captazione delle polveri e dei trucioli che si sviluppano durante le lavorazioni, nei singoli condotti di aspirazione deve essere garantita una velocità di aspirazione pari a ad almeno 20 m/s, mentre la portata dell'aria deve essere commisurata alla massima contemporaneità d'uso dei macchinari. Le linee di aspirazione con una contemporaneità inferiore al 100% devono essere dotate di sistemi di apertura automatica delle saracinesche dei condotti.
- b) Gli impianti di aspirazione devono entrare in funzione contemporaneamente all'accensione delle macchine di lavorazione.
- c) Gli impianti di filtrazione devono essere dotati di un sistema automatico di pulizia dei filtri.
- d) La velocità di passaggio dell'aria attraverso la superficie filtrante non deve essere superiore a 2,5 m/min.
- e) Valore limite di emissione (PTS): 10 mg/Nm³.

18. Impianti di lavorazione di cereali o affini

- a) In ogni fase di lavorazione, trasporto, carico e scarico devono essere adottate tutte le misure tecnicamente attuabili al fine di impedire l'emissione diffusa di polveri.
- b) L'aria di aspirazione o utilizzata per le operazioni di caricamento deve essere adeguatamente filtrata.
- c) Valore limite di emissione (PTS): 10 mg/Nm³.

Sezione D

Emissioni di polveri da attività di produzione, lavorazione, manipolazione, trasporto, stoccaggio, carico o scarico di materiali polverulenti

19. Cantieri edili

Fino all'emanazione delle specifiche direttive di cui al comma 2 dell'art. 14 della legge, per le attività svolte nei cantieri edili, si applicano le disposizioni di cui ai successivi punti 20 e 21.

20. Produzione, lavorazione, manipolazione, trasporto, carico e scarico di materiali polverulenti

- a) I macchinari ed i sistemi usati per la produzione e la lavorazione di materiali polverulenti devono essere incapsulati, ovvero essere dotati di sistemi di abbattimento delle polveri egualmente efficaci. A tale categoria appartengono ad esempio le seguenti attività: frantumazione, cernita, miscelazione, riciclaggio, pelettizzazione, bricchettazione, ecc.

- b) Für die Förderung staubförmiger Güter müssen geschlossene Systeme verwendet werden. Wenn eine Einkapselung der Anlagen nicht oder nur teilweise möglich ist, müssen die staubhaltigen Emissionen einer Staubabscheideranlage zugeführt werden.
 - c) Für das Auf- und Abladen von staubförmigen Gütern müssen an folgenden Stellen Absaug- und Abscheideranlagen eingebaut werden:
 - an fixen Punkten, an denen die Entnahme und der Transport durch Greifer, Bagger und Transportvorrichtungen erfolgt,
 - am Ausgang der Falleitungen der Aufladevorrichtungen,
 - an den Aufladevorrichtungen für Straßen- und Schienenfahrzeuge,
 - an den Absaugvorrichtungen.
 - d) Wenn bei der Verlagerung von staubförmigem Material die Erfassung der staubförmigen Emissionen nicht möglich ist, müssen die folgenden technisch-organisatorischen Bestimmungen umgesetzt werden:
 - Einhaltung, möglichst automatisch, einer geeigneten Fallhöhe,
 - Gering halten der Austrittsgeschwindigkeit des transportierten Materials in den Ausgangskanälen, z.B. durch Anbringen von Deflektoren.
 - e) Beim Verladen von staubförmigen Gütern in geschlossene Transportbehälter muß die Trägerluft zusammengeführt und einer Abscheideranlage zugeführt werden.
 - f) Die von den Transportfahrzeugen benützten Straßen müssen geeignete Beläge aufweisen, die eine Staubentwicklung verhindern.
 - g) Der Emissionsgrenzwert für Staub der Abscheideranlagen beträgt 30 mg/Nm^3 .
- b) Per il trasferimento di materiali polverulenti devono essere utilizzati sistemi chiusi. Se ciò non fosse possibile o lo fosse solo in parte, le emissioni di polveri devono essere convogliate ad un idoneo sistema di abbattimento polveri.
 - c) Per il carico e lo scarico dei prodotti polverulenti devono essere installati impianti di aspirazione ed abbattimento nei seguenti punti:
 - punti fissi, dove avviene il prelievo, il trasferimento, lo sgancio con benne, pale cariatrici, attrezzature di trasporto;
 - sbocchi di tubazione di caduta delle attrezzature di caricamento;
 - canali di scarico per veicoli su strada o rotaia;
 - convogliatori aspiranti.
 - d) Se nell'attività di movimentazione di materiali polverulenti non è possibile la captazione delle emissioni contenenti polveri si devono applicare i seguenti accorgimenti tecnico-organizzativi:
 - mantenere, possibilmente in modo automatico, un'adeguata altezza di caduta;
 - nei tubi di scarico deve essere mantenuta al minimo la velocità di uscita del materiale trasportato, ad es. mediante deflettori oscillanti.
 - e) Nel caricamento di materiali polverulenti in contenitori da trasporto chiusi, l'aria di spostamento deve essere raccolta e convogliata ad un impianto di abbattimento delle polveri.
 - f) La pavimentazione delle strade percorse dai mezzi di trasporto deve essere tale da non dar luogo ad emissioni di polveri.
 - g) Il valore limite di emissione per gli impianti di abbattimento è pari a 30 mg/Nm^3 di PTS.

21. Lagerung von staubförmigen Gütern

Bei der Lagerung von staubförmigen Gütern müssen folgende Maßnahmen in Betracht gezogen werden:

- Lagerung in Silos,
- Abdecken aller Seiten des lose gelagerten Materials,
- Abdecken der Oberflächen, z.B. mit Matten oder begrünten Schichten,
- Errichtung von bewachsenen Erdwällen, Bepflanzungen und Windschutzbarrieren,
- Gewährleistung einer ausreichenden Befeuchtung der Oberflächen.

21. Stoccaggio di materiali polverulenti

Per il magazzinaggio di materiali polverulenti devono essere prese in considerazione le seguenti misure:

- stoccaggio in silos;
- copertura superiore e su tutti i lati del cumulo di materiali sfusi;
- copertura della superficie, ad es. con stuoie o manti erbosi;
- costruzione di terrapieni coperti di verde, piantagioni e barriere frangivento;
- provvedere a mantenere costantemente una sufficiente umidità sulla superficie del suolo.

Abschnitt E

Anlagen und Tätigkeiten mit VOC- Emissionen

22. Schwellenwerte für den Lösungsmittelverbrauch

- a) Für Tätigkeiten, bei denen der Lösungsmittelverbrauch die Jahresschwellenwerte der nachfolgenden Tabelle überschreitet, gelten die technischen Bestimmungen laut Art. 275 des Legislativdekretes vom 3. April 2006, Nr. 152:

<i>Tätigkeit</i>	<i>Schwelle [t/a]</i>
<i>Chemische Reinigung im geschlossenen Kreislauf</i>	keine
<i>Oberflächenreinigung</i>	1
<i>Metall-, Kunststoff-, Textil-, Gewebe-, Folien-, Papier-, und Wickeldrahtbeschichtung.</i>	5
<i>Klebebeschichtung</i>	5
<i>Lederbeschichtung, Extraktion von Pflanzenöl und tierischem Fett sowie Raffination von Pflanzenöl</i>	10
<i>Holzbeschichtung</i>	15
<i>Druck</i>	15
<i>Andere Tätigkeiten mit Lösungsmittelverbrauch</i>	15

- b) Bei Tätigkeiten mit einem Lösungsmittelverbrauch von weniger als der in Ziffer a) angegebenen Schwellenwerten müssen, soweit technisch durchführbar, Produkte mit geringem Lösungsmittelgehalt verwendet sowie hocheffiziente Beschichtungssysteme angewandt werden.
- c) Führen Tätigkeiten nach Ziffer a) und b) zu Geruchsbelästigungen innerhalb Wohnzonen, kann eine geeignete Filteranlage zur Reduzierung der VOC- Emissionen vorgeschrieben werden.
- d) Die Vorschriften der Punkte 23, 24 und 25 werden unabhängig der Schwellenwerte nach Ziffer a) angewandt.

23. Händische Spritzlackierung

- a) Das Lackieren und Trocknen von Produkten darf ausschließlich innerhalb dafür vorgesehener Räume und Kabinen durchgeführt werden. Ausgenommen sind Bau- und Wartungsarbeiten an Gebäuden und festen Anlagen.
- b) Lackier- und Trocknungskabinen bzw. -räume sind in leichtem Unterdruck zu halten sowie mit einer geeigneten Zuluftanlage auszustatten. Das Absaugvolumen muss an die Größe der zu lackierenden Produkte angepasst werden und darf in der Regel nicht weniger als 8.000 m³/h betragen. Die Absauggeschwindigkeit darf auf der gesamten Absaugfläche nicht weniger als 0,4 m/s und im Falle einer Bodenabsaugung nicht weniger als 0,2 m/s betragen.
- c) Die abgesaugte Luft muss einer geeigneten Abschei-

Sezione E

Impianti ed attività con emissioni di COV

22. Soglie di consumo di solventi

- a) Per le attività con consumo annuo di solventi superiore alle soglie riportate nella seguente tabella valgono le disposizioni tecniche definite dall'art. 275 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152:

<i>Tipo di attività</i>	<i>Soglia [t/a]</i>
<i>Pulitura a secco in impianti a ciclo chiuso</i>	nessuna
<i>Pulizia di superfici</i>	1
<i>Verniciatura di metalli, plastica, tessili, tessuti, film, carta, filo per avvolgimento.</i>	5
<i>Applicazione di colle</i>	5
<i>Rivestimento di cuoio, estrazione e raffinazione di olio vegetale o grasso animale</i>	10
<i>Verniciatura del legno</i>	15
<i>Attività di stampa</i>	15
<i>Altre attività con utilizzo di solventi</i>	15

- b) Per le attività con un consumo di solventi inferiore alle soglie di cui alla lettera a) devono essere utilizzati, per quanto tecnicamente fattibile, prodotti a basso contenuto di solvente ed adottati sistemi di applicazione dei prodotti ad alta efficienza.
- c) Se le attività di cui alle lettere a) e b) causano molestie olfattive in zone abitative, può essere prescritto un idoneo impianto di abbattimento per il contenimento delle emissioni di COV.
- d) Le prescrizioni di cui ai punti 23, 24 e 25 si applicano indipendentemente dal superamento delle soglie di cui alla lettera a).

23. Verniciatura manuale a spruzzo

- a) Le attività di verniciatura ed essiccazione devono essere svolte all'interno di appositi locali o cabine esclusivamente adibiti allo scopo fatta eccezione per i lavori di realizzazione e manutenzione di edifici ed impianti non smontabili.
- b) Nei locali e nelle cabine di verniciatura o di essiccazione deve essere assicurato un adeguato flusso dell'aria di reintegro e garantita una leggera depressione. La portata dell'aria deve essere commisurata alla dimensione dei prodotti da verniciare e di norma non deve essere inferiore a 8.000 m³/h. La velocità del flusso d'aria, misurata in prossimità della parete aspirante, non deve essere inferiore a 0,4 m/s ed in caso di aspirazione a pavimento a 0,2 m/s.
- c) L'aria aspirata deve essere convogliata ad un appo-

deranlage zugeführt werden.

- d) Während der Beschichtungsfase beträgt der Emissionsgrenzwert (Staub) 3 mg/Nm³.
- e) Während der Trocknungsfase beträgt der Emissionsgrenzwert (TOC) 50 mg/Nm³.

24. Händische Spritzlackierung von Fahrzeugkarosserien

- a) Bei Tätigkeiten zur Beschichtung von Fahrzeugen und Anhängern dürfen ausschließlich Produkte verwendet werden, welche die Anforderungen des Legislativdekretes vom 27. März 2006, Nr. 161 "Umsetzung der Richtlinie 2004/42/EG zur Begrenzung der Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen aufgrund der Verwendung organischer Lösungsmittel in bestimmten Farben und Lacken und in Produkten der Fahrzeugreparaturlackierung" erfüllen.
- b) Zusätzlich zu den in Punkt 23, Ziffer a), c), d) und e) festgelegten Bestimmungen darf in den Lackierkabinen das Absaugvolumen in der Regel nicht weniger als 15.000 m³/h und die Absauggeschwindigkeit auf der gesamten Absaugfläche nicht weniger als 0,2 m/s betragen.

25. Serienlackierung

Zusätzlich zu den Bestimmungen der Punkte 23 und 24 gilt der Grenzwert für die Serienlackierung von ebenen Flächen, ausgedrückt in Gramm Lösungsmittel pro lackiertem Quadratmeter, von 40 g/m².

26. Chemische Reinigung von Stoffen und Lederwaren

- a) Die Anlagen zur chemischen Reinigung von Stoffen und Lederwaren sind ausschließlich im geschlossenen Kreislauf zu betreiben.
- b) Die Anlagen dürfen nicht mehr als 20 Gramm Lösungsmittel pro Kilogramm gereinigtem und getrocknetem Produkt emittieren.

Abschnitt F

Verschiedene Anlagen und Tätigkeiten

27. Verbrennung und Mitverbrennung von Abfällen

- a) Solche Tätigkeiten und Anlagen unterliegen den Bestimmungen des Legislativdekretes vom 11. Mai 2005, Nr. 133 „Umsetzung der Richtlinie 2000/76/EG, über die Verbrennung von Abfällen“.
- b) Versuchsanlagen zur Verbrennung von Abfällen sind lediglich in Verbindung mit Forschungsprojekten erlaubt, welche von einer universitären Einrichtung oder einer anerkannten Versuchs- und Forschungsanstalt unterstützt werden. Sie bedürfen auf jeden Fall der Genehmigung durch die Landesagentur für Umwelt. In solchen Anlagen dürfen nicht mehr als 50 Tonnen Abfälle im Jahr behandelt werden.

sito impianto di abbattimento.

- d) Il valore limite durante le fasi di applicazione del rivestimento è pari a 3 mg/Nm³ di PTS.
- e) Il valore limite di emissione durante le fasi di essiccazione è pari a 50 mg/Nm³ di COT.

24. Verniciatura manuale a spruzzo delle carrozzerie degli autoveicoli

- a) Nelle attività di rivestimento di autoveicoli e rimorchi devono essere utilizzati esclusivamente prodotti rientranti nei limiti stabiliti dal decreto legislativo 27 marzo 2006, n. 161 "Attuazione della direttiva 2004/42/CE per la limitazione delle emissioni di composti organici volatili conseguenti all'uso di solventi in talune pitture e vernici, nonché in prodotti per la carrozzeria".
- b) Oltre a quanto disposto dal punto 23, lettere a), c), d) ed e), nelle cabine di verniciatura la portata dell'aria deve essere di norma non inferiore a 15.000 m³/h e la velocità del flusso d'aria, misurata in ogni punto della griglia di aspirazione, non deve essere inferiore a 0,2 m/s.

25. Verniciatura in serie

Oltre a quanto disposto ai punti 23 e 24, il valore limite per la verniciatura piana, espresso in grammi di solvente per metro quadro di superficie verniciata, è pari a 40 g/m².

26. Pulitura a secco di tessuti e pellami

- a) Gli impianti per la pulitura a secco di tessuti e pellami devono funzionare esclusivamente a ciclo chiuso.
- b) Gli impianti devono avere un'emissione inferiore ai 20 grammi di solvente per ogni chilogrammo di prodotto pulito ed asciugato.

Sezione F

Impianti ed attività varie

27. Incenerimento e co-incenerimento di rifiuti

- a) A tali attività ed impianti si applicano le disposizioni di cui al decreto legislativo 11 maggio 2005, n. 133 "Attuazione della direttiva 2000/76/CE, in materia di incenerimento dei rifiuti".
- b) Gli impianti sperimentali di incenerimento rifiuti devono essere inseriti nel contesto di un progetto di ricerca promosso da un ente universitario o ad esso parificato ed essere autorizzati dall'Agenzia provinciale per l'ambiente. In tali impianti non si possono trattare più di 50 tonnellate di rifiuti l'anno.

28. Krematorien

Zugelassene Brennstoffe

Als Brennstoff sind lediglich solche nach Art. 8, Abs. 1, Ziffer a) des Gesetzes erlaubt.

Emissionsgrenzwerte [mg/Nm³; O₂% = 11]

Schadstoff	Grenzwert
<i>Staub</i>	10 mg/Nm ³
<i>TOC</i>	20 mg/Nm ³
<i>CO</i>	50 mg/Nm ³
<i>PCDD/F</i>	0,1 ng/Nm ³ TE

Periodische Eigenmessungen

Alle angegebenen Schadstoffe müssen mindestens einmal im Jahr gemessen werden.

29. Räuchern von Lebensmitteln

- Bei einem Massenstrom größer 0,05 kg/h beträgt der Emissionsgrenzwert (TOC) 50 mg/Nm³
- Bei Anlagen innerhalb Wohnzentren wird der Emissionsgrenzwert ab einem Massenstrom von 0,02 kg/h angewandt.
- Bei Anlagen mit einem Produktionspotential von mehr als 300 kg/Tag muss mindestens einmal im Jahr eine Eigenmessung durchgeführt werden, ausgenommen anderslautenden Angaben der Landesagentur für Umwelt.

30. Rösten von Kaffee und anderen Produkten

- Emissionsgrenzwert (TOC): 50 mg/Nm³.
- Bei Anlagen mit einem Produktionspotential von mehr als 50 kg/Tag muss mindestens einmal im Jahr eine Eigenmessung durchgeführt werden, ausgenommen anders lautenden Bestimmungen der Landesagentur für Umwelt.

31. Geruchsintensive Anlagen und Tätigkeiten

Unbeschadet der in Art. 15 des Gesetzes festgelegten Bestimmungen dürfen Anlagen nur errichtet und Tätigkeiten nur ausgeführt werden, wenn bis zur nächstgelegenen Wohnsiedlung ein Mindestabstand von 300m eingehalten wird. Dieser Abstand kann unterschritten werden, wenn der Betreiber geeignete Maßnahmen vorsieht, welche die Ausbreitung von Gerüchen in jeder Betriebsphase und jedem Bearbeitungsschritt verhindern.

28. Crematori

Combustibili ammessi

E' consentito l'utilizzo dei combustibili di cui all'art. 8, comma 1, lettera a) della legge.

Valori limite [mg/Nm³; O₂% = 11]

Inquinante	Valore limite
<i>PTS</i>	10 mg/Nm ³
<i>COT</i>	20 mg/Nm ³
<i>CO</i>	50 mg/Nm ³
<i>PCDD/F</i>	0,1 ng/Nm ³ TE

Misure periodiche di autocontrollo

Tutti gli inquinanti almeno una volta l'anno.

29. Affumicatura di prodotti alimentari

- Con flusso di massa superiore a 0,05 kg/h il valore limite (COT) è pari a 50 mg/Nm³
- Per impianti situati all'interno di centri abitati il valore limite di applica a partire da un flusso di massa maggiore di 0,02 kg/h.
- Gli impianti con una potenzialità di produzione maggiore di 300 kg/giorno devono essere sottoposti a misurazione di autocontrollo almeno un volta all'anno, salvo diverse disposizioni stabilite dall'Agenzia provinciale per l'ambiente.

30. Torrefazione e tostatura di altri prodotti

- Valore limite di emissione (COT): 50 mg/Nm³.
- Gli impianti con una potenzialità di produzione maggiore di 50 kg/giorno devono essere sottoposti a misurazione di autocontrollo almeno un volta all'anno, salvo diverse disposizioni stabilite dall'Agenzia provinciale per l'ambiente.

31. Impianti ed attività ad alto impatto olfattivo

Ferme restando le disposizioni di cui all'art. 15 della legge, la costruzione di tali impianti o l'inizio di tali attività può avvenire solamente in siti distanti almeno 300 metri dal più vicino insediamento abitativo. Tale distanza può essere ridotta nel caso in cui il gestore adotti idonei provvedimenti che impediscano la diffusione di odori in ogni condizione di esercizio ed in ogni fase di lavorazione.